

2 Murrays in Florida,  
The Pontiac League  
and other hockey news  
page 8



At the horse  
**DRAW**  
page 8



A full day with  
the *light* horses  
page 9



The Voice of the Pontiac since 1883

# THE EQUITY

111th Year, No. 36, Wednesday, September 7, 1994 75¢

## Biggest day in 138 years caps record fair

Richard Willis  
Equity Editor

Shawville

The 1994 Shawville Fair was "a massive success," agree fair board president Ron Hodgins and manager Edrie Sharpe.

Sunday saw the biggest one-day crowd in the 138-year history of the fair - upwards of 14,000 - come through the gates on a beautiful afternoon.

This is over 1,000 more than the best day last year.

The weather, of course, was the key to the success, with only a brief Friday sprinkle to interrupt a five-day stretch of perfect "fair weather."

"This has been the best weather ever at Shawville Fair," says an obviously pleased Mr Hodgins. "We'll never get weather like this again."

The evenings might have been a tad frosty for having a cold one at the beer tent, but that made the nights more comfortable for the livestock in the barns.

The big turnout was not limited to Sunday. Neil Willerton of Echo Amusements, who runs the midway, estimates his people gave 300,000 rides.

### Exhibitors up

Mr Hodgins says the number of exhibitors was up in most categories, such as the horse draw, heavy and light horse competitions, and

steer auction. "We had an excellent dairy show," he adds.

The recently-completed new buildings on the grounds helped things run more comfortably and efficiently, and organizers credit the local RCMP security staff for making things run more safely.

Several fairgoers remarked on the sheer number of new faces on the grounds, which the board president says is proof that the fair is succeeding in drawing people from a wider area than in the past.

"We introduced a lot of new people to Shawville Fair."

Heather Hodgins, a Shawville native who now lives in Nepean, comes back every year for the fair. "It's clean and well organized," she said. "I think you get your money's worth for the price of a pass."

She was also impressed with the new buildings.

Mark Liddy, of Toronto, is another regular fairgoer. Because he has a cottage on Calumet Island, he makes the trek to Shawville with his three daughters every year.

"It looks really good," he said of this year's fair. "My only complaint is paying \$10 for a pass for my three-year-old."

"I came just for Billy Kidd, and the Carleton Show Band," said Joyce Lavigne of Renfrew. "I think the price was well worth it."



A huge crowd was on hand Saturday afternoon to watch five entries compete in the always popular six-horse hitch competition at the fair. —photo Dave Moore

## Local Clydes big winners in heavy horse competition

by Gloria F. Tubman

Shawville

Two local Clydesdale exhibitors have smiles on their faces after this year's Heavy Horse Show at Shawville Fair.

On Friday, in the Purebred Line Classes, Royce Hodgins from Shawville exhibited the Champion of Champion horse, "Elsh marg Miss Callie". In this class, the Grand Champion mare and stallion from the three breeds, Clydesdale, Percheron, and Belgian, compete for the the honor of having the best horse on the grounds. Mr Hodgins bred and raised this three-year-old filly.

"Anyone with money can buy a champion horse, but not everyone

can raise a champion horse," says Mr Hodgins.

On Saturday, in the draft four-horse hitch, the red ribbon went to the Clydesdale hitch owned by Wib Carroll from Chapeau. This young hitch of three four-year olds and a three-year-old gelding was driven by Hal McGuire. The Chapeau boys have shown that they can do more than party at fairs.

In the Purebred Clydesdale division, the Grand Champion Mare ribbon went to "Elsh marg Miss Callie" shown by Royce Hodgins. "Carp Valley Christine," a two-year-old filly owned by Stan Caruthers from Carp, was Reserve Grand. (Continued on page 10)

## Tireless community worker moving on

Sylvia Bakker  
Equity reporter

Quyon

We usually take them for granted - the men and women of community service clubs who put in countless hours to organize fundraisers.

But most people who know Eric Sutton will agree his presence will be sorely missed when he leaves the Pontiac region for Ottawa this week.

For the few people unfamiliar with the name, Eric, a Quyon resident, has been a major contributor to our community.

He is an active member and past-president of the Shawville and District Kinsmen, belongs to a number of committees on his local church, is a former Legion member, and at one time ran a store on Wolf Lake Road.

It may seem like ordinary involvement for some people, but Eric is no ordinary man.

He suffers from Cystic Fibrosis. For Eric, a simple thing like breathing takes up an extraordinary amount of energy.

CF is a genetic disease that causes thick secretions to clog and damage the lungs. CF is a multi-organ disease with many patients suffering from pancreatitis as well.

But watching him and listening to him, it's easy to forget he's a very sick man.

The day before I spoke to him, he had golfed in a charity tournament.

The afternoon of the interview, he had to put the finishing touches on his BMW motorcycle he built with a friend.

The next day, he was embarking on a bike trip to New York state with his wife, Eleanor, to attend a BMW rally. "I love BMW's," he says. "I couldn't miss this rally."

All of this is no small feat for someone who is dependent on an artificial oxygen supply 24 hours a day. A portable tank gives Eric his freedom.

The amazing thing about Eric is that the little energy he does have is devoted to helping others.

Diagnosed with CF in 1986, Eric joined the Kinsmen two years later because their national objective is to raise money for the disease.

"It's for my own benefit," he says humbly of the years he has devoted to the club both as president and member.

"I should be volunteering for my own research."

Organizing bingos, raffles and car washes are just some of the things involved in being a Kinsman.

(Continued on page 2)



Eric Sutton relaxes at his home near Quyon. —photo Sylvia Bakker

## One dead, 11 injured in holiday accidents



—photo Sylvia Bakker

This two-vehicle accident caused many fairgoers to take a detour when they left the grounds Sunday evening. The crash at the intersection of Highway 148 and Centre Street resulted in three people sustaining serious injuries, while the driver of the Sunbird was charged with failing to provide a blood sample.

Sylvia Bakker  
Equity reporter

Pontiac

The holiday weekend was marred by two serious traffic accidents, causing one fatality and numerous injuries, the QPF reports.

A Bryson man is dead after the car he was a passenger in was struck head-on by a vehicle travelling westbound on Highway 148 in between Campbell's Bay and Bryson.

André Michel, 55, died when an oncoming car crossed the centre line at 4:30 p.m. on Sept. 3.

A police cruiser travelling behind the car Mr. Michel was in was also struck by the westbound car.

The driver of the westbound car sustained serious injuries, while four others are suffering from minor injuries.

Police are still investigating why the driver crossed the centre line.

### Shawville

A two-vehicle accident Sept. 4 at the intersection

of Highway 148 and Centre St. in Shawville left six people injured - three, seriously.

Around 8:15 p.m., a Pontiac Sunbird travelling southbound on Centre St. was struck by an eastbound truck travelling on Highway 148 when the car pulled out on to the highway.

The driver of the Sunbird went through the stop sign at the intersection. His passengers, a woman and two small children approximately 10 years old, were seriously injured. Two were transferred to an Ottawa hospital.

The Jaws-of-Life were required to remove the injured.

Both drivers and a passenger in the truck sustained minor injuries.

The driver of the Sunbird has been charged with failing to provide a blood sample to determine if alcohol was a factor.

Police are still investigating the accident.

# Miss Shawville Fair returns

Sylvia Bakker  
Equity reporter  
Shawville

A packed crowd was on hand for the opening ceremonies of the 139th Shawville Fair last Thursday. Local politicians, including Pontiac MNA Robert Middlemiss, were

on hand to say a few words of praise for the fair. Bev Smith, host family of this year's International Plowing Match in Renfrew County, replaced IPM chairman Fred Blackstein as guest speaker. Mrs Smith invit-

ed everyone in Shawville to "catch the match" in Pembroke later this month. One speaker noted that area residents were lucky to have the opportunity to attend two great agricultural exhibitions this year - the IPM and the Shawville Fair.

Mrs Smith officially opened the fair with the traditional ribbon-cutting as fair board manager, Edrie Sharpe, and director Mavis Hanna held the ribbon.

Fair board president Ron Hodgins kept the evening rolling quickly so the new Miss Shawville Fair contest could get underway.

Of the 12 contestants, thirteen-year-old Erin Tracy's speech on the steer division caught the attention of the judges.

Miss Tracy, who lives on a dairy farm in the Shawville area, was crowned the 1994 Miss Shawville Fair.

Ginger Finan, 16, earned the runner-up title with her speech on the quarter-horse division. Both girls attend Pontiac Protestant High School.

Melissa Nyveld, who represented the light horse division, was the highest seller of tickets for the fair board draw.

In keeping with the theme of rejuvenating the contest, the judges were the winners of the first three Miss Shawville Fair contests: Phyllis Stewart Wilson, Mary Kilgour Allen and Charlene Mulligan Graham.

Telephone service  
with nurse  
24 hours  
7 days a week

1-800-567-9625

# Tireless worker now moving on

(Continued from page 1)

If his community work doesn't take up enough of his time, Eric is also the Canadian CF's Eastern Ontario regional delegate, and he spends a lot of time encouraging other CF patients.

At 44, Eric is one of the older CF sufferers in Canada. The average life of someone with the disease is 30 years. A remarkable advancement, considering 30 years ago, the average lifespan was six years.

The progress, Eric says, is a direct result of research and development programs which service clubs like the Kinsmen support.

The discovery of the CF causing gene and the importance of diet and exercise have contributed to a CF sufferer's longevity.

"Now there is a light at the end of the tunnel," Eric says with a smile.

**Brushes with death**  
Despite the advancement of CF research, life for Eric - specifically, surviving it - has not always been easy.

Listening to him recount his medical history is enough to make anyone believe in miracles.

At 16, he was diagnosed with chronic bronchiectasis. In 1980, he was given six months to live, and during Christmas of '88, he brushed dangerously close to death.

Having CF, himself, has helped Eric over the years in his duty as a spokesman for the disease.

"It always helps when you put a personal touch to something," he says. "I speak on the realities

of the disease."

And the realities are harsh.

As a result of his pancreatitis, Eric was forced to feed intravenously for three years, something, he says, he still should be doing.

"But I'm not ready to give up that quality of life," he says referring to the IV unit he would need to be hooked up to. He constantly requires pain killers for his pancreatitis plus other drugs to stop him from becoming addicted to the pain killers.

"I'll eventually end up in a wheelchair," he says matter-of-factly. "But I'm not giving up that easy."

Perhaps that's Eric's lifeline. Perhaps it's his stubbornness not to quit - even when the odds are stacked so high against him - that has sustained him for so long.

"It's not my time yet," he laughs. "I still have so much to do."

Like another week-long bike trip with Eleanor. Although, this time Eric refuses to rough it.

"No more tents; this time it's motels all the way."

Because Eric's portable oxygen tank lasts for only about three hours, he attached a sidecar to his bike to hold a larger oxygen tank.

**Philosophy of life**  
The optimism that radiates from Eric is contagious. Here is someone so sick, yet he is living life to the fullest.

"Life is what you make it," he says.

For someone who always thrived on a chal-

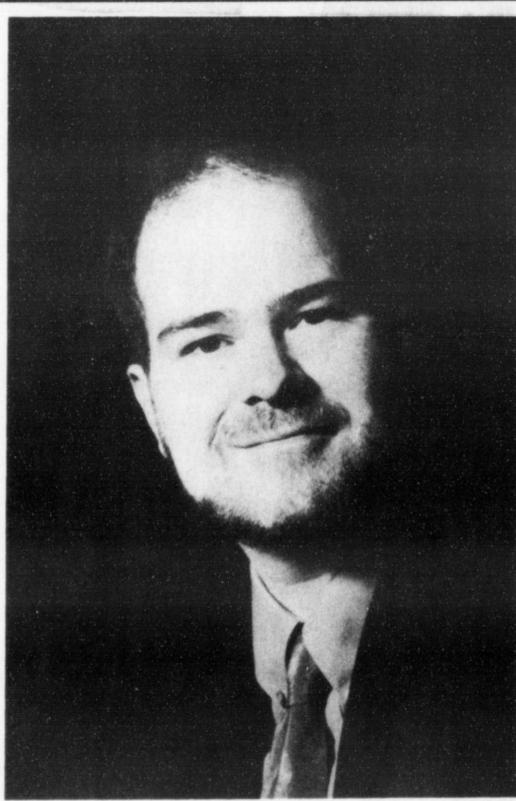
(Continued on page 11)



-photo Richard Willis

## Scenes from Shawville Fair

Jamie MacDaougall of Bristol won the walk and jog competition for riders 11 years old and under at the Western Horse event on Saturday at Shawville Fair. This horse has taken every event it has entered this summer in Eastern Ontario.



# Robert D. Matheson

Pontiac

### THE THREAT THAT NEVER ENDS

Bouchard and Parizeau say that if they don't win their referendum this time, they'll be back for another... and another! Asked why he didn't call his own referendum and end the uncertainty forever Daniel Johnson replied: "I didn't want the threat of separation to disappear"! The PQ and the Liberals are forcing Quebecers to play an unending game of Russian Roulette. *Our economy can't survive more of this.*

Authorized and paid for by Barry Murray, official agent for Robert D. Matheson

### THE TOOLS OF SECESSION... A LIBERAL INVENTION!

Most people are surprised to learn that the legal tools for a referendum on Quebec independence were forged not by the PQ, but by the *Quebec Liberals*. In 1991, Liberals passed Bill 150 calling for a referendum on Quebec independence and stating that Quebec was free to determine its political status all by itself. What will Daniel Johnson say if the PQ uses the tools he helped create?

*parti egalité*  
*equality party*  
means...  
**STAYING CANADIAN**

**? IF I VOTE FOR THE EQUALITY PARTY, WILL I BE SPLITTING THE VOTE IN THE PQ'S FAVOUR?**

Absolutely not! The Pontiac is a traditional federalist stronghold, therefore a split vote will not allow the PQ to win the riding. Your choice is between the Liberals who are on the slow track to sovereignty or the Equality Party which stands unequivocally for Canadian Unity.

### IF CANADA IS DIVISIBLE THEN SO IS QUEBEC

Bouchard and Parizeau say that Quebec can secede with its borders intact... and *Quebec Liberals agree!* The borders of Quebec are "inviolable", Daniel Johnson said recently, even though the federal government has promised Quebec natives they could choose to remain in Canada. The Equality Party is the only provincial party that says, *if ever separatists win their referendum, all strongly federalist areas of Quebec should have the right to STAY CANADIAN.* The Equality Party agrees with former Prime Minister Pierre Trudeau's statement: "If Canada is divisible, then Quebec is also divisible."

### EQUALITY UNDER THE LAW

The PQ says the equality of individuals in Canada prevents Quebec from achieving its 'distinct society'... and the *Liberals agree.* The Equality Party is the only provincial party that says all Canadians must be treated equally under the law, with rights and responsibilities based *solely on their being Canadian* and not from belonging to any ethnic, racial, linguistic, gender, religious or any other identifiable sub-group.

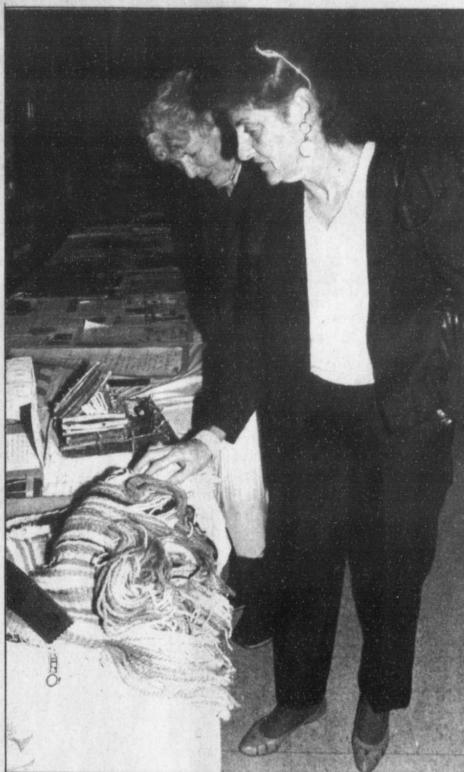
INFO: AYLME 684-3099, 684-4969

LUSKVILLE/QUYON 724-6755  
SHAWVILLE 647-3852  
CAMPBELL'S BAY 648-2940  
ELSEWHERE 1-800-265-2940

# Scenes from this year's Shawville Fair



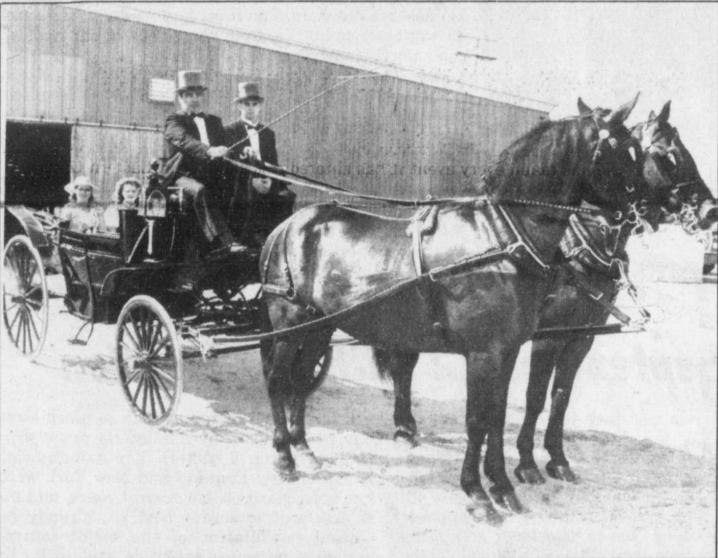
Mitchell Pitt, 7, and his four-year-old sister Melissa, from Morrisburg, size up Phillip Holmes' winning entry in the scarecrow competition.



Claire Horner (foreground), of Vancouver, B.C., and Olive Horner, of Ottawa, check out the students' exhibits upstairs in the arena Sunday afternoon.



Genevieve Liddy, 10, and her sisters Elizabeth, 6, and Madelaine, 3, from Toronto were astounded by the size of the heaviest pumpkin. Submitted by Todd Kline, of Clarendon, the pumpkin weighed in at a whopping 304.5 pounds.



The Beckett family from Cumberland won first prize for their entry in the antique vehicle competition at the light horse show on Sunday.



Chantal Dubé waits for the Pet show to begin with her pup Princess

**Photos by  
Sylvia Bakker,  
Richard Wills  
& Dave Moore**






◆

Whether you're seeking a rare gift that will be remembered forever or a special treasure to brighten your own home, here's the perfect place to find it. We've brought together the newest plates, dolls, cottages and display cases from the leading makers of fine collectibles. Something's bound to strike your fancy. And best of all, that special something is as close as your local limited-edition dealer ... where the searching is always half the fun!

**Please order your COLLECTOR PLATES and DOLLS now to ensure Christmas gift giving.**

**VALLEY FLOWERS AND GIFTS**  
353 Main St., Shawville 647-5632

## Drinking and driving destroys lives.



SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE  
AUTOMOBILE DU QUÉBEC

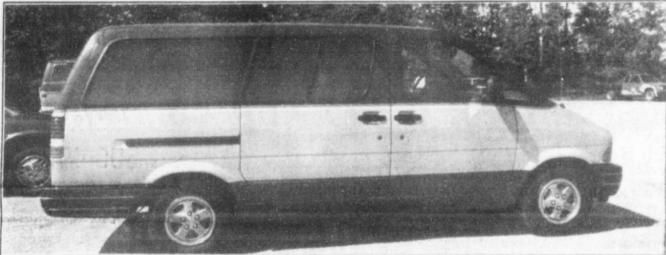
### FRESH COMPETITOR TRADES



**1992 FORD TEMPO**  
4 cylinder, automatic, air conditioning,  
4 door, 76,000 kms, am/fm radio ..... \$7,995.



**1991 DODGE SPIRIT**  
4 door, automatic, air, cruise, tilt,  
am/fm cassette, 65,000 kms ..... \$8,995.



**1990 FORD AEROSTAR**  
7 passenger, automatic, air, cruise,  
am/fm stereo cassette ..... \$8,995.



**1992 FORD RANGER XLT EXTENDED CAB**  
6 cylinder, automatic, air, cruise,  
am/fm stereo, cap, 74,000 kms ..... \$12,950.



**1985 DODGE 600**  
4 cylinder, automatic, tilt,  
am/fm stereo, electric mirrors, as is ..... \$1,750.



**1991 FORD ESCORT LX**  
Automatic, air conditioning ..... \$6,450.

SALES DEPARTMENT OPEN SATURDAYS TO SERVE YOU BETTER

**Baie Pontiac Buick G.M.C.**



Highway 148  
Campbell's Bay, Quebec  
Tel: 648-2156 or 5554  
Fax: 648-5958



## Editorial

# De facto separation

Five days from today, Quebecers go to the polls and choose whether or not to start down a path from which there may be no turning back. In spite of the fact that his lieutenants have begged him to keep it quiet, Parti Québécois leader Jacques Parizeau has repeatedly made it clear that a vote for his party is a vote for separation.

If the PQ forms the next government, the party has said it will immediately begin to "trigger" the process of separating Quebec from Canada. Parizeau has said that, without further consultation with the people who elected him, he would pass a "solemn declaration" in the Quebec National Assembly asserting that the people of the province want to separate. Either of these actions would be a betrayal of democracy, and would reduce the proclamations of the National Assembly to outright lies.

Given that a PQ government is going to begin the process of separation even if it does not have the legal right to do so, Quebecers should examine the predicted effects of separation to see what it will mean to them.

What would separation mean to the economy of Quebec? The Fraser Institute in British Columbia recently predicted that separation would result in a 50 per cent increase in taxes. Every man, woman and child in the new separate Quebec would personally owe \$21,000 as his share of the debt of this new nation. A study commissioned by The Financial Post predicted that business — from crown corporations to dairy farms —

would be devastated, that the cities of Montreal and Hull would see the departure of industry and investors, and that 140,000 non-francophone people would leave Quebec.

What would separation mean for minority language rights in Quebec? The PQ party platform calls for a reinstatement of Bill 101, the language law that completely banned English from all business signs in Quebec. Access to English public schools would remain restricted, perpetuating a travesty of repression that the government still refuses to admit to the rest of the free world. Access to English-language CEGEPs and universities would be limited to those who can pass a French fluency test, and businesses with as few as four employees would have to be able to operate in French.

This would likely happen if Quebec separates. Unfortunately, these things may still happen even if the people of Quebec vote 'no' in the referendum that will be held within a year of electing the PQ. Holding the reins of power, yet seeing itself spurned by the federalist majority, a PQ government could impose these same restrictions on the anglophone minority as an act of retribution.

For these reasons, those people in Quebec who would like to avoid these disasters and remain in Canada must vote on September 12 as if they were voting in a referendum on separation. The PQ will interpret the vote that way, so the voters should, too.

Richard Wills

## Environment Forum

by Katharine Fletcher

## Agriculture: a growing concern

Agriculture in Canada — and the Pontiac, has changed dramatically from its early years' dependency upon the horse, organic fertilizers and a diverse genetic pool.

Doomsayers predict that the agricultural biocides (insecticides, herbicides and fungicides) used for pest control, coupled with synthetic chemical fertilizers such as nitrogen, will ruin our soil and water supply.

Also of concern is genetic manipulation, the intentional alteration of the genetic composition of crops. Its partner, monoculture, is the planting of a single species of one crop such as corn. The trend to monoculture growing is popular because controlled breeding of plants and animals gives an extremely high yield.

In fact, hybridization — for that is what this controlled genetic manipulation is — is a science. At first concentrating upon varieties of disease-resistant plants, the science now looks at high yield crops that can be picked early and withstand long-distance transportation.

We see some of the results of this hybridization when we shop for tomatoes. Those glowing scarlet orbs may look beautiful: but how often are they tasteless and hard?

It makes one wonder: how important is taste as a criteria to these scientists? When you consider that our winter tomatoes come from California, Mexico and Israel, for example, we can see that taste and nutrition may come second to the ability of the fruit to survive long-distance transportation.

There has also been concern about the nutritional content of genetically manipulated crops. Are we sacrificing protein content of a crop like wheat through short-sighted breeding programs? If a successful crop is assessed by its ability to travel long distances and its colour ahead of its nutrition and taste, there is room for concern!

Another interesting point about genetic manipulation is the length of time it takes to test the product that is created. Author Bruce McCallum in his book, *Environmentally Appropriate Technology*, wrote: "It is important to note the long time lags inherent in crop breeding. In cereal breeding, the minimum length of a particular problem-solving period is ten years, but on average it is often 15 years or more. Thus breeding objectives of the 1950s did not envision a protein-short world in the future and the

recent developments in high protein grains (Atlas wheat strains, for example) will not be widespread for similar time periods."

Such long-term implications upon our food — upon which everyone's life depends — are serious. But let's be clear: agriculture is the primary industry of all of our lives, whether we live in the Pontiac or in Toronto. Quite simply: our existence depends upon farmers and farming for this is how we get our shrink-wrapped, sanitized foods in the stores.

And one of the benefits of living here in the Pontiac is the proximity to the land which we all share. Although we may have deep concerns about agriculture and its implications upon our health and the environment, we are fortunate that we have plenty of opportunity to ask questions about it.

Right here in the Pontiac, Lynn Lang has developed a school education program centering on farmers and farming. She teaches kids about the realities of farming in Quyon, Aylmer, Shawville and Wakefield. Kindergarten children dress up in the 32 different costumes comprising what Lynn figures are the occupations farmers need to be capable of doing. Here's a short list of just a few of these jobs: vet, electrician, seed specialist, mechanic, computer operator....

Many of the jobs possess an environmental component. If you're a mechanic, for example, what is the most fuel-efficient tractor? If you're ordering seed, which variety of corn will withstand blights, pests — and demand the least pesticides, fungicides, herbicides?

Yes, there are questions about agriculture and the environment today. But, here in the Pontiac we are lucky. Shawville's agriculture office takes farmers on farm tours. I was fortunate enough to go on one this spring and learned about electric fencing — and the solar panels that energize some of these. It was a chance to see real applications, learn about real solutions — and hear their own questions and issues of concern. This encourages understanding.

Let's not stop the questions and the concerns. Let's be willing to learn and listen to what our Pontiac farmers are doing, here and now. The Shawville fair was a superb opportunity to do just that.

Katharine Fletcher is a freelance writer and journalist living near Quyon.



Photo Dave Moore

## Preparing for the long flight

Preparing for its seasonal migration, a large Monarch butterfly takes flight after lighting lightly on a thistle.

## Opportunity arises on September 12 with the election

Dear Editor,

The most significant and disturbing element in the present electoral campaign in Quebec is that the Québécois separatist leaders (Parizeau and Bouchard) have not told their followers what is at stake for them; and that Johnson, their electoral opponent, also has remained silent. What is at stake for the leaders is power — their power; what is at stake for the Québécois is their survival in an increasingly difficult and uncertain world.

The immediate issue is the political dominance of Canada by Quebec's political leaders which they have been at pains to conceal from their public in order to manufacture an unwarranted sense of grievance:

For 122 years from 1867 to 1993, the Quebec members of the House of Commons could have brought down — single-handedly — any government of the day no matter which party nominally was in power.

For 53 years out of the last 58 years, the office of Prime Minister has been held either by a man elected from a Quebec constituency or by one owing his office to Quebec support.

As a result of this political dominance: The Province of Quebec has received, over the last 25 years, approximately 100 billions of dollars in excess benefits — in one form or another; in one scheme or another — at the expense of 'English Canada'. Preferential treatment in respect of the interpretation of the Charter of Rights and Freedoms; in job creation projects, or failing jobs, in unemployment insurance benefits; and in special powers and privileges in proposed constitutional changes such as Meech Lake and Charlottetown. The effect of all this preference has been to create, including the compound interest which has had to be paid, much of the \$600 billion debt burden which imperils the whole Canadian economy. (It should be remembered that one of the main reasons for Confederation was the inability of the separate colonies to obtain credit and to carry the associated debt).

It should be realized by both the Québécois and English Canadians that all this 'appeasement' has not been directly asked for by the Québécois — probably they have not even been aware of it, because the chief beneficiaries of it have been the politicians — it is what has given them their positions and power.

The Québécois now must understand all this and act accordingly in their own enlightened best interests. If they do not, and some form of 'sovereignty' is thrust upon them by leaders who are 'judas goats' leading them to slaughter, they will receive many unpleas-

ant surprises, of which the following are the chief:

1. Quebec political power and influence will vanish instantly: The solid Quebec bloc is the House of Commons and the Senate will be gone, and with them the need for appeasement. To be, or even to have been 'an appeaser of Quebec' will be a kiss of political death.

2. The French-Canadian minorities in the other provinces (ranging from 1% to 7% of population in all except N.B.) will have no influence and be courted by no serious politician.

3. The high proportion of the population of Western Quebec who are federal civil servants will be forced to choose one of two alternatives:

a. To declare their allegiance to Canada, and to secure secession from Quebec of the counties of Pontiac, Gatineau, Hull and Papineau.

b. Alternatively, if remaining in Quebec, to suffer massive unemployment which the government of an 'independent' Quebec would be powerless to relieve with either alternative employment or unemployment doles.

4. Ungava, the northern part of Quebec which embraces nearly two-thirds of the province, is indispensable to the massive hydro-electric schemes. It was the gift of the Parliament of Canada to the province of Quebec, and the great majority of the population is Indian ('First Nations'), whose governance and protection is expressly reserved in the Act, 'to remain in the Government of Canada subject to the control of Parliament'. The native population's determination to remain citizens and their lands part of Canada already has been expressed.

5. The right of Canadian citizens resident in Quebec to remain Canadian citizens being 'indefeasible' — that is fundamental and beyond question — any attempt by a government in Quebec to interfere by force with their rights (noted in paras. 3 & 4 above) would have to be resisted by the Government of Canada, by force if necessary.

6. Quebec's natural resources, upon which so much reliance has been placed, will be found to be what they are in fact: drops in oceans of worldwide resources for which it is difficult to find markets.

7. The Quebec labour-force, the greater part of which is unskilled or semi-skilled at best, cannot compete with the 35 million unemployed in the "First World" nor with the 100 million in the "Third World" who will be glad to work for one-tenth of the Quebec 'minimum wage'.

## THE EQUITY

647-2204 Fax 647-2206

The Voice of the Pontiac since 1883

Publishers Ross Dickson  
Heather Dickson  
Editor Richard Wills  
Display Ad Manager Brent Horner  
Display Ad Sales Katherine Hynes  
Class. Ad/Circulation Claire Lunam  
Journalist Sylvia Bakker

ADVERTISING DEADLINE MONDAY 5 PM

Published weekly by the Pontiac Printshop Ltd.

133 Centre Street, Shawville, Que. J0X 2Y0

Subscription rates: Pontiac County \$28.48  
(GST included) Quebec \$39.88  
Canada \$37.45  
Outside Canada \$53.50

Publications mail Reg. No. 0649, Shawville

Contents copyright 1994

Legal deposit in the National Library of Quebec

Member of the CCNA, ABC, QCNA, and Reseau Select

## Letters

## Dare to tell all the truth

Dear Editor,

Anyone who has tried to interpret the PQ election platform has to agree it is one of the most confusing and fragmented pieces of psychological literature put together by the minds of men who will stop at nothing for power. In particular, the section on holding a referendum under a system of proportional representation meaning the so-called democratic Parti Québécois could set the rules in favor to win by getting less than a majority vote. In other words, with less than 50 per cent of the vote! Dare to tell the truth, Mr Parizeau. No wonder you hide this platform, for this is your ticket to heaven and ours to hell. You must be stopped at all costs for your plan to rig the vote in your favor is truly a move that will destroy your credibility in the world's eye. Your new voting system would infringe upon individual rights, minority rights and the voters democratic right to express themselves about their future. In fact, this will move us all very close to rioting in the streets.

Danny Poole  
A Canadian Citizen  
Calumet Island

## Help is on the way

Dear Editor,

Sometimes everything seems so hard, life seems so unfair. Why do children have to suffer because adults want to make war? The 70,000 orphans that Master Corporal Sylvain LaSalle wrote about (Equity, August 24) deserve our help. The front line workers in Rwanda want our help. We, from the safety of our homes, can ease their burden.

The Pontiac Fund for Rwanda was established to raise money for Rwanda. A bank account has been set up at the Bank of Montreal in Shawville to accept donations. A benefit dance featuring local musicians will be held at the TCRA in Ladysmith, September 24. By attending the benefit or donating directly at the bank, you will make this fundraiser a success and let MCpl LaSalle know that he is not alone. We in the Pontiac support his efforts and our help is on the way.

Sincerely,  
Leila Nulty-Senf  
Greermount

## Letters to the Editor

THE EQUITY welcomes letters to the editor from our readers. Short letters are most likely to be chosen for publication, but the use of any material is at the discretion of the editor. The editor reserves the right to edit letters to meet space requirements, for clarity or to avoid obscenity, libel or invasion of privacy.

Letters should be typed, if possible and all must bear the handwritten signature of the writer and include the address and phone number for verification purposes. The address and phone number will not be printed. Upon request, we may withhold the author's name, but only rarely and for compelling reasons. Letters published do not necessarily reflect the editorial policies or beliefs of THE EQUITY.

E.L.R. Williamson,  
Old Chelsea

**THE WAY WE WERE**  
in  
**THE EQUITY**

compiled by  
Richard Wills



**25 Years Ago**

**September 10, 1969**  
**Bridging the Gap.** Participation in politics as a means of bridging the generation gap was proposed by Hon Raymond Johnston to the members and friends of the Young Progressive Conservatives of Pontiac County at their fundraising dinner held on Saturday at Forest Inn.

**Linguistic Boards.** The Catholic School Board has improved the situation for those Roman Catholic English speaking students who attend the Victoria Avenue School in Shawville by the addition of portable classrooms.

Meanwhile, construction of a proposed composite school in Fort Coulonge has been postponed for at least one more year. The Outaouais Regional School Board had hoped to build a school in Fort Coulonge for a thousand French speaking students and have an annex for 500 English speaking Catholic students attached.

Rumour persists that a bill will be proposed at the next session of the Provincial Parliament to establish school boards along linguistic rather than religious lines.

**W I Sign.** The Centennial project of the Shawville Women's Institute to erect a "Welcome" sign at the edge of Centennial Park on Highway 8 came to a realization this week. This was the last project ever for the W I of Shawville, which is now being disbanded and has become the Shawville Women's Service Club.

**Married.** In St Paul's Anglican Church, Shawville, Charles Routliffe, son of Mr and Mrs Charles Routliffe of Bryson, married Miss Kathy Tanner, daughter of Mr and Mrs Victor Tanner of Renfrew.

**50 Years Ago**

**September 7, 1944**  
**Rare Catch.** While fishing in the Quyon River on Saturday evening, Chas Jay of Quyon landed a catfish which tipped the scales at 18 pounds. This is the first time THE EQUITY has learned of a catfish being caught in the Quyon, and we wonder how a fish of this size could navigate in such a small stream, particularly at this time when the water is so very low.

**Earthquake.** Shawville and district shivered and shook in the quake of early Tuesday morning, but no damage was recorded. Hundreds of citizens were awakened in a frightened state and got out of bed. A few bricks fell from a chimney on the residence of Mr Jno N Caldwell, and in some homes dishes fell from pantry and cupboard shelves.

The only injury happened when the Rev A F Fokes got out of bed and bumped into a door before turning on a light, receiving a slight gash on his forehead.

**Province Sound.** Maurice Duplessis, leader of the Union Nationale, today was sworn in as Premier of Quebec, together with 20 members of his

cabinet. The financial year which ended March 31 shows an overall surplus, after payment of expenditures both ordinary and capital, of \$1,285,000.

**Returned Men.** The Shawville Homemakers gave their second banquet in honor of our returned soldiers on Thursday evening last.

tol, were victimized through a unique method of fortune-telling which the ladies (?) of the outfit featured as a sort of camouflage in relieving people of their good money. No one was bitten by the game here, but one of the women deliberately stole a 2-spot from a roll of bills which Dr Klock for an instant laid on the counter while she was in the drug store. The Doctor missed his coin before the thief got far away, and promptly made her cough up on pain of immediate arrest.

**Returned Men.** The Shawville Homemakers gave their second banquet in honor of our returned soldiers on Thursday evening last.

**100 Years Ago**

**September 6, 1894**  
**Born.** In this village on the 26th ult., the wife of Mr John Brownlee, of a daughter.

At Campbell's Bay on the 1st inst., the wife of Mr Ed Hamilton, of a daughter.

At Bryson on the 1st inst., the wife of Mr J W Smith, of a son.

**Married.** At Haley's on the 4th inst., Mr Robert Telford of Clarendon to Mrs Robert Wallace of Morehead.

**P&RR Rwy.** At Chapeau on Monday last, the provincial directors of the Pontiac and Black River Railway - the line for which a charter was obtained at the last Parliament, and for which Mr Bryson succeeded in procuring a subsidy of \$73,600 - held a meeting at which steps were taken to proceed with construction of the road. These were to ask the several municipalities through which the road will run for right of way and to memorialize the Provincial Government for additional assistance towards the enterprise. In this, the co-operation of the

**75 Years Ago**

**September 4, 1919**  
**Camp Meeting.** The "Standard church" purpose holding a camp meeting in Hodgins Grove (near railway track) Shawville, commencing Sept 12, closing Sept 21.

**Gypsies.** This section of the county had a visit from a couple of bands of gypsies last week. The first lot were of the horse-trading variety, travelling in vans, and were apparently all right - as gypsies go. But the second lot were a slick bunch - the slickest thing about them being the method of putting it over people and then getting off without the punishment they deserved.

They travelled in big autos, a fact which enabled them to "touch" the different places along the route in remarkably short time. On Monday, parties in, Shawville as well as Portage du Fort and Bris-

**Pontiac History**

**Election time in the Pontiac**

by Gordon Graham  
As we once again face an election in this province with a mixture of helplessness, fear and hope, I am reminded of some interesting details of elections past that I have come across in my research. Election campaigns were always occasions of great excitement in the county, whether they were federal, provincial, or municipal. Of course not everyone could take an active role in politics. Before the mid 1870s, only male property holders over the age of twenty-one were entitled to vote. The reforms of the government of Alexander Mackenzie in the 1870s expanded the federal vote to every male over twenty-one. It was not until the election of 1917 that the female relatives of the military servicemen got the vote. All women soon after got the franchise. In provincial elections, women were not allowed to vote until the 1940s.

Gangs of drunken young men hung around to make sure people voted "properly". A beating was often administered to those who chose poorly. In addition, employers could and often did "suggest" which way their workers could best put their votes to use. Voting was not only an exercise in democracy in the early and mid nineteenth century; for some unfortunates it was a lesson in self defence. Taverns were open all day during election day and booze flowed freely in blatant efforts to buy votes. Again it was not until the mid 1870s that the bars closed.

Just as today where there are certain regional patterns of voting, historically Pontiac belonged to the Conservative Party in both federal and provincial elections. This was not the case, nor by any means were there no Liberals here. Most times however, the Conservatives were the party of choice. Timbermen were mostly Conservative in the Pontiac. Prominent barons like the Brysons of Fort Coulonge and the Poupoures of Chichester ran for the party at both the provincial and federal level. In the late nineteenth and early twentieth centuries both Pontiac newspapers, the Advance and THE EQUITY were staunchly Conservative. In addition, the Orange Order, which was very strong in the county, was adamantly Conservative. The Orangemen equated the Conservative party with loyalty to Canada and to the British Empire. The Liberals on the other hand were thought to be Yankee traitors with their policy of promoting free trade with the United States. The Catholic clergy in the province also urged their parishioners to vote Conservative. The Liberals tended to support such dangerous ideas as secular education.

In free trade don't it believe,  
Or Unrestricted Reciprocity  
Which the Reformers want to give;  
Or do they want to discriminate  
Against their mother land -  
To join their hands in wedlock  
With the Liberal Yankee band.  
**This Week's Quiz on Pontiac History:**  
1. What was the name of the first steam boat on the upper Ottawa?  
2. How many steamers have sunk in the Ottawa?  
3. About how much did a meal cost on an Ottawa River steamer in the 1870s?  
4. What was the cost to cross the Ross Point and Arnprior ferry in 1894...if you were a herd of cows?  
5. About how much was the average yearly income for Doctors in the Pontiac in 1901?

**SHOW TIME!**  
**LYN** FORT COULONGE  
For movie news 683-2475  
"THE MOVIE EVENT OF THE YEAR."  
Friday to Tuesday one showing only 8:00 p.m.  
DON'T FORGET HOT TICKET TUESDAY ALL SEATS \$4.00  
REGULAR PRICES: Adults \$6.00, 13 & under \$4.00  
Fall hours commencing September 9th

«We have learned how to harness our rivers, we now have to channel the vibrant force of our young people to build the Quebec of today and tomorrow...»

**JOBS, THE REAL OPTION**  
**JOBS, THE REAL AUTONOMY**  
**JOBS, THE REAL GROWTH**  
**JOBS, THE REAL WEALTH**

(FROM JULY 1993 to JULY 1994)

**113,000 JOBS WERE CREATED IN QUEBEC**



**ROBERT MIDDLEMISS**  
**LIBERAL • PONTIAC**

Authorized and paid by Robert Chevrier, Official Agent for Robert Middlemiss

## Norway Bay Municipal Association Tennis Club



The Norway Bay Tennis Club enjoyed a very exciting and successful summer. There was a lot of tennis action and enjoyment experienced by a great number of players of all ages. Tennis lessons, taught by Andrew Callan-Jones and John Moody, Social Round Robins, and tennis tournaments were well attended.

The Mixed Doubles Tournament winners were as pictured here from left to right; The Bronze Medal went to Nancy Oakes and Barry Starr.

The Gold Medal was won by Andrew Callan-Jones and Mary Margaret Johnson, and the Silver Medal by Brad Kinnaird and Leslie Martin Moody.

## Double win for Banker's Nightmare Shawville Fair pull results

by Gloria F Tubman  
Tom Orr's "Banker's Nightmare" had its first double win of the 1994 season Thursday evening at the Shawville Fair.

Rick Cummings won the pull-off in the 5800 lb modified class. Then, not to be out-done, Tom Orr took the boat the farthest in the 6200 lb modified class to win.

If Tom is smiling, it is because the two drivers beat "Just for Fun" in both classes.

In the 5800 lbs class, three-truck pull-off, Rick Cummings steered

"Banker's Nightmare" a distance of 269 feet, 9 and 1/2 inches to win. Dan Langton drove "Just for Fun" a distance of 269 feet 1 and 1/2 inches. Third place went to Gary Tubman in "Little Bit" with a distance of 257 feet 8 and 1/2 inches.

In the 6200 lb modified class, Tom Orr drove "Banker's Nightmare" a distance of 236 feet 10 and 1/2 inches for second place. Third place went to Mike Lalonde in "The Instigator" with a distance of 224 feet 8 and 1/2 inches.

**Shawville Fair Pull Results follow:**  
**Mini-Class.** Gloria Tubman, Shawville; Dennis Huckabone, Cobden; Steve Hearty, Fort Coulonge.

**1/2 ton Class.** Mel Langton, Beachburg; Steve Lalonde, Eganville; Calvin Wright, Westmeath; Ron Dick, Douglas; Pete Tremblay, Chenaux; Danny Dube, Montreal; Rudi Douma, Orleans; Hayden McLaughlin, Pembroke; Ivan Vaillancourt, Shawville; Steve Hobbs, Shawville.

**3/4 ton Class.** Don Bellanger, Brockville; Cecil Hodgins, Bristol; John McMunn, Fort McMurray; Mel Langton, Eric Smith, Shawville; Hal Young, Aylmer; Wally Whellan, Fort McMurray; Steve Lalonde; Neil Dittburner, Shawville; Pete Tremblay, John McMunn, Ivan Vaillancourt.

**5800 lb Modified Class.** Rick Cummings, Shawville; Dan Langton, Wakefield; Gary Tub-

man, Shawville; Neil Woodman, Shawville; Ron Poirier, Alcove; Mike Lalonde, Cantley; Bob Holmes, Cantley; Patsy Burke Holmes, Cantley; Rick Chartrand, Brockville, Marty Burns, Cantley; Sonny Therrien, Shawville.

**6200 lb Modified Class.** Tom Orr, Shawville; John Boyd, Wakefield; Mike Lalonde, Gary Tubman, Patsy Burke Holmes, Bob Holmes, Neil Woodman, Ron Poirier, Mike Fogarty, Shawville; Rick Chartrand, Marty Burns.

Oktoberfest Ladysmith is sponsoring a Ladies' Modified Class at the pull in Ladysmith on Saturday, October 1.

The Northern Truck Pullers annual awards banquet will be held Saturday, October 15, in Shawville. Anyone wishing tickets should contact Al Davis or Sue Orr.

The next truck pull is Wednesday, September 7 at the Renfrew Fair at 7 pm.

## Outaouais health workers golf, mingle at Coulonge

Sylvia Bakker  
Equity reporter Fort Coulonge

Employees and management of the Outaouais health and social centres spent a day of golfing and socializing at the Coulonge Golf and Country Club Sept. 1.

The tournament is held annually to give the workers a day to get to know one another better outside the workplace.

"It's an occasion for everyone to mingle and socialize," says Gilles Lateigne, executive director of the Pontiac Community Hospital and one of the organizers of the tournament.

"It creates more relaxed working conditions (when staff and management know each other better)," he says.

More than 100 golfers participated in the eighth annual tournament, which was held, for the first time, in the Pontiac region at the course in

Mansfield, just outside Fort Coulonge

Organizers were leery of holding the tournament at a nine-hole course, as the Pontiac does not have an 18-hole course.

But Mr Lateigne says the day was successful, with golfers playing the course twice.

As well as getting to know fellow employees better, those that participated also raised \$500 for the Pontiac Bursaries.

Each year, a number of these bursaries are awarded to students in post-secondary studies who agree to return and work in the Pontiac after graduation if there is work available.

The winners of this year's tournament are Philip Cross, Gerry Desjardins and Pierre Philion who shot a 72 for the day.

## Third year and three titles for B-52s as Calumet Island forfeits

Dave Moore  
Sports Pontiac

The Bryson B-52s are the Lower Pontiac Men's Fastball League champs, for a third year in a row.

After three losses, 8-6, 37-6 and 21-4 in the first three games, the team Calumet Island forfeited game four of the best-of-seven series.

The B-52s have been the powerhouse of the league for the last three

years. Since their start, they lost only one game the entire season, to the Bryson Blue Jays.

Last season, the B-52s squared off against the Island and swept them four games straight. The Island is the only other team to win the championship in the league's four-year history.

The leagues annual banquet will be held later.

# 9th Anniversary Sale

SEPTEMBER 8th - 24th

## DECOR PINK

Carpet .....from \$1<sup>99</sup> sq. yd.

Vinyl .....from \$5<sup>99</sup> sq. yd.

Ceramic Tile .....6" x 6" 99¢

MANY MORE STOREWIDE SPECIALS

SPECIAL SAVINGS on all lines of

• Coronet • Mannington • Richmond

• Ramca • Olympia



CHARISMA BELLA FLORA

ON DISPLAY AT THE HOME SHOW SEPT. 8 - 11 AT GALERIES AYLMEYER

## ANNIVERSARY DRAW

Win a complete bedroom redecorating package!

Includes: Carpet, Paint, 100% Cotton Bed Ensemble, Horizontal Blinds and Valance

Value \$3425<sup>00</sup>

Draw to be made September 24/94. All details available at Decor Pink.

## DECOR PINK



Carpet, Ceramic Tile,

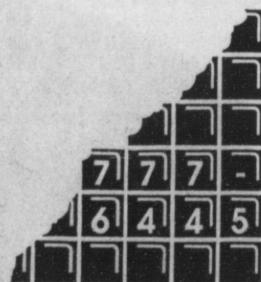
Vertical and Horizontal Blinds,

Wallpaper and Borders,

Drapes, Bedspreads and Comforters

Bathroom Accessories and more....

1630 PINK ROAD, AYLMEYER



# where else but at the ipm

Pick up your passport for a mini tour of Renfrew County which will take you through a fall fair barn, a country store, a hunting lodge and underground caverns. Go scuba diving, drive a golf ball. See a robot in action, or watch a fashion show where the models sport snowshoes and hockey sticks. Have your blood pressure checked. Pet a cow, or a horse, or a lamb.

Allow yourself to be amazed by the technology, innovation and fine craftsmanship on display in the Industrial Pavilion. Take a mini vacation as you experience the Municipal/Tourism Pavilion and its many surprises.

Take a look at the intriguing world of medicine in the Health Pavilion, and see learning through the eyes of the young and curious in the Education Pavilion.

Learn the importance farming holds for each of us as you touch rural life in the Agriculture Pavilion.

And when you've seen all this, and more, of what Renfrew County has to offer, have your passport validated for a free hot air balloon ride.

RENFREW COUNTY'S 1994 INTERNATIONAL PLOWING MATCH

SEPTEMBER 20-24 • 9 AM - 5 PM DAILY

2 km east of Pembroke, Ontario



VISIT THE FIVE EXCITING PAVILIONS HOSTED BY RENFREW COUNTY

1-9-9-4

# The music never stopped at the 1994 Shawville Fair

Richard Wills  
Equity Editor

Shawville

A varied program of musical entertainment at this year's Shawville Fair kept large crowds congregating about the stage area throughout most of the weekend.

The local favourites on Thursday night after the opening ceremonies kept the arena crowd entertained for the whole evening. The Brysonnaires, the John Langford dancers, and singers Christianne Thibault, Robert

Wills, and Wendy Lalonge performed during and after the Miss Shawville Fair Pageant. Ottawa singer Bruce Golden led off the roster of artists at the outdoor stage on Friday night with his four-piece band Border-

line, doing hits by artists like Garth Brooks and Alan Jackson. Saturday night, Hamilton-based recording artist Jim Witter took the stage with his band and warmed up the cool evening. A loosely-paced but

hotly-played set covered several of his original hits, as well as takes on everything from Elvis, Neil Young, and the Band, to the piano theme from Charlie Brown's Christmas. The same wireless tech-

nology used by Jim Witter also allowed Billy Kidd to cover a lot of ground during his shows on Sunday. Both singers were able to roam about in the crowd while continuing to play and sing. Back for his second year

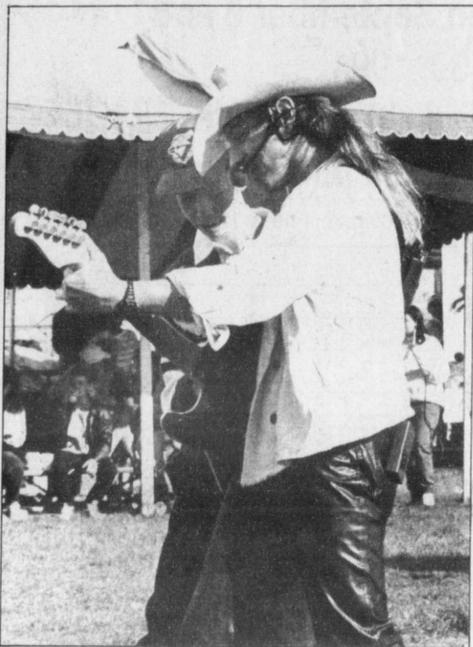
at the fair, Kidd's interaction with the crowd enlivened his band's spirited delivery of country-rock tunes ranging from the Eagles, to Elvis, to George Jones. The music never stopped on Sunday. From the side

stage, Lauren Hall and Wild Heart kept the crowd dancing to country favourites before and after the headlining Carlton Show Band, whose Irish tunes and comedy antics drew the largest crowd of the entire fair.



—photo Sylvia Bakker

The Carleton Showband was a crowd pleaser for both the young and old Sunday evening.



—photo Sylvia Bakker

Billy Kidd kept the crowds rocking Sunday afternoon, especially Jeff Cameron, 14, who is sure to be a fan for life after Billy's private guitar lesson.

## Municipality of Pontiac July 18 meeting Election secretary chosen

At the adjourned July 12th meeting held at the municipal center in Luskville on Monday, July 18, at 7 pm those who are present: His Worship the Mayor Eddie McCann, Councillors: Léo Gibbons, John Telford, Hélène Béglise, Gary Trivett, motivated absence: Denis Papineau, absent: Lawrence Tracey, Pierre Sauvageau, and equally present the secretary-treasurer. The mayor will meet with the dump keeper in order to renew his contract.

**Nomination of an election secretary.** The election president Germain Clairoux announces that he has chosen Mrs Francine Crécheur as election secretary.

**Election expenses.** Resolved to authorize the election president to defray election expenses according from the election budget.

**Study of Eardley Recreation's budget.** Resolved to grant \$15,000 to the Eardley Recreation Association who presented a \$30,182.48 budget for 1994.

**Hydro-Ontario project.** A site visit is scheduled for Thursday. All councillors wishing to participate are asked to be in Quyon on Thursday morning at 9:30 a.m.

**Street lighting system.** Resolved to report the question of the street lighting system to the August meeting when all council members are present.

**Ditches - Request by homeowners in the Lusk project that the Municipal-**

ity drain the water at the back of their properties. A right-of-way must be obtained.

**Riding project.** Discussion on establishing a riding center in Luskville. Council does not agree to the project in the service center but would agree if the project was limited to the agricultural zone situated at the rear of the center as long as all buildings housing animals were situated at least 200 feet inside the boundaries of the agricultural zone.

**Water treatment.** Request by Boileau & Associates to complete preliminary studies and sign an agreement to annulment of the project.

Resolved to ask the Ministry of Municipal Affairs to approve the preliminary studies and proceed with the signing of the agreement of execution of the project submitted by the Municipality.

**Demolition following a fire.** Resolved to advise the bank who repossessed the property to respect the municipal by-laws and proceed to the cleaning of the land as soon as possible.

**Building inspector's state of health.** Resolved to ask the building inspector to undergo a medical examination by a doctor chosen by the Municipality in order to allow the administration to establish a policy in this matter.

Resolved to close the meeting at 10 pm.

Élections 94

On September 12th,  
I shall signify my choice  
on the ballot paper either with  
an X, a +, a V or a -

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL  
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC  
Pierre-F. Côté, C.R.

Because every vote counts!

For more information, dial toll free, from 9 a.m. to 10 p.m., 7 days a week: from outside Québec City 1 800 461-0422 from Québec City 528-0422 Persons who are deaf or hearing impaired 1 800-537-0644

## FORD'S BIG 90th ANNIVERSARY SALE

# WE'RE CELEBRATING IN A BIG WAY!

**Aspire \$9,490**



- ♦ 4-cylinder engine ♦ 5-speed manual transmission
- ♦ Air bags for both the driver and the front passenger ♦ 2 outside rearview mirrors

**Aerosport \$16,990**



- ♦ 3.0-litre V-6 engine ♦ Air conditioner ♦ 4-speed automatic transmission
- ♦ Power brakes with rear anti-lock system ♦ Power steering ♦ Sport Appearance Package: aluminum wheels, front spoiler, running boards and sport striping.

**Tempo/Topaz \$11,990**



- ♦ 4-cylinder engine ♦ Automatic transmission ♦ Air conditioning
- ♦ Dual electric remote-control mirrors ♦ Max Edition Group: 7-spoke aluminum wheels, black luggage rack and two-tone paint

**Ranger XL \$10,990**



- ♦ Power brakes with rear ABS ♦ Power steering ♦ 5-speed manual transmission
- ♦ AM/FM stereo with clock ♦ Cloth 60/40 bench seats
- ♦ Tinted glass ♦ Deep-dish aluminum wheels ♦ All-season tires ♦ Rear step bumper



Exceptional savings are yours during this big event!



For more information, please call, 1 800 561-FORD



GRADUATE PROGRAM: \$750 discount certificate offered on all new Ford and Mercury cars and trucks. See your dealer for details.

At your Ford and Lincoln Mercury Dealers

MORE AND MORE FOR YOU!

RETAIL SALES OF 1994 IN STOCK MODELS ONLY. \*BASED ON MSRP OF 1994 ASPIRE INCLUDING CASHBACKS. \*\*BASED ON MSRP OF 1994 AEROSTAR XL (4X2) 5-PASSENGER WITH PREFERRED EQUIPMENT PACKAGE 681A AND SPORT APPEARANCE PACKAGE 552 INCLUDING CASHBACKS. \*\*\*BASED ON MSRP OF 1994 4-DOOR FORD TEMPO GL AND MERCURY TOPAZ GS WITH PREFERRED EQUIPMENT PACKAGES 106A AND 136A AND MAX EDITION GROUP 65M. \*\*\*\*BASED ON MSRP OF 1994 RANGER XL REGULAR CAB, 108" WHEELBASE, WITH PREFERRED EQUIPMENT PACKAGE 404A AND POWER STEERING INCLUDING CASHBACKS. FRIEDT, LICENSE AND TAXES EXTRA. GST AND QST ARE PAYABLE ON FULL AMOUNT OF PURCHASE BEFORE CASHBACKS DEDUCTED. DEALER MAY SELL FOR LESS. SEE YOUR DEALER FOR DETAILS. SAVE UP TO \$700 A YEAR TO A MAXIMUM OF \$3,500 WITH THE CIBC FORD VISA CARD AND UP TO \$1,400 A YEAR TO A MAXIMUM OF \$7,000 WITH THE CIBC FORD VISA GOLD CARD TOWARDS PURCHASE OR LEASE OF A NEW FORD, MERCURY OR LINCOLN VEHICLE. CERTAIN CONDITIONS AND ANNUAL SERVICE CHARGES MAY APPLY TO EMISSION OF THE CARD. ASK FOR FULL DETAILS ON THIS PROGRAM AT CIBC OR FORD MOTOR COMPANY LIMITED. LICENSEES OF MARK. † CERTAIN RESTRICTIONS APPLY ON THE BUMPER-TO-BUMPER WARRANTY.

# Horse draw draws the crowds

Richard Wills  
Equity Editor

The teamsters in the horse draw put on a fantastic show on Sunday for one of the biggest crowds for a single event at this year's Shawville Fair.

Scott Nesbitt from Lindsay, Ontario won first place in both the heavy and lightweight classes. Second and third place finishes in the heavy class (teams over 3,300 pounds) went to Ken McNeely of Winchester, followed by Brent Gabie of Kazabazua, Yves Proulx, Danny Proulx, and Gilles Proulx, all of Masham, Vincent Perrier of Luskville, Scott Nesbitt again, and Andre Robert and Marcel Barbe, both of Masham.

The finishing order in the light class were the entries of: Scott Nesbitt, Ken McNeely, Marcel Barbe, Gilles Proulx, Andre Robert, Danny Proulx, Yves Proulx, Brent Gabie, Ken McNeely, Scott Nesbitt and Vincent Perrier.

The judge for the draw was Waverly Greer.

Horse draw organizer Sherwin Greer says that some of the drivers at Shawville Fair compete all over this part of the country, as well as in the U.S.

In recent years, he says, horse drawing has become more of an organized, regulated sport, with competitors required to have one million dollars worth of liability insurance on every team.

But they still go out of their way to help each other. If a harness or a whippletree broke on Sunday, the competitors lent a replacement to help each other out, so that everyone could pull.

The harnesses on each of these Belgian or Percheron teams can cost upwards of \$10,000.

"They're a great bunch of guys," says Mr Greer.



Yves Proulx, of Masham, drives his team at the horse draw on Sunday afternoon. —photo Sylvia Bakker

## Plowing match geared up to go in Renfrew County

Sylvia Bakker  
Equity reporter

In typical Ottawa valley fashion, this year's International Plowing Match's "sneak preview" day began with a hearty "G'day, g'day!"

With these words, Ontario Plowmen's Association president Robert Taylor welcomed the crowd to the IPM's media day August 18.

And if the preview show is any indication of what the IPM has in store for us Sept. 20-24, this is one match you won't want to miss.

"We're inviting everyone from the country to catch the match," said Fred Blackstein, chairman of this year's event.

Dubbed "a celebration of rural living," the 1994 IPM is expected to attract about 100,000 visitors next month to view exhibits and events on a 1,000-acre site just east of Pembroke in Renfrew County.

Last year more than 150,000 people attended the IPM in Bruce County in Southwestern Ontario.

More than 1,000 volun-

teers have dedicated their time and efforts to organize and run the match, including 12 host families who have allowed their land to be used for the five days.

Lions Club members from across the country — including our very own in the Pontiac region — have volunteered their time to direct parking. No easy feat: about 12,000 vehicles are expected at the match each day.

Along with daily plowing matches, visitors can check out the family lifestyles and country exhibits pavilions, watch antique equipment demonstrations and enjoy Ottawa Valley talent at its best.

Five hundred exhibitors are expected to showcase their wares along the 11 streets and avenues to be erected within the site.

Wallace Barber, owner of Barber Farm Equipment in Shawville, will be displaying his equipment with the Gehl farm equipment exhibit.

"A lot of people that have never been to a plowing

match will be amazed at the size," said Mr Barber.

Because the match is nearby this year, he expects to gain a small economic spin-off from the event.

"It creates local interest," he said. "It will give farmers an opportunity to compare prices and quality (of area businesses)."

In addition to the exhibits, open each day from 9 a.m. to 5 p.m., additional events will go on in the area at night, such as the Queen of the Furrow crowning banquet in Cobden, the Plowmen's Ball and the Old Tyme Barn Dance featuring Cobden's Grand Old Opry.

About \$20 million is expected to be pumped into the local economy as a result of the match, Mr Blackstein said.

The long-term economic gain will depend on how many new industries will be lured to Renfrew County.

Similar to the Pontiac region, agriculture is one of the largest industries in Renfrew County.



## Shawville talking hockey already

Carmichael at Hull camp, another Murray in Florida, looking to regain the Pontiac Cup, plus other stories.

Dave Moore  
Sports

As soon as the dirt from the livestock shows at the fair is taken out of the arena and ice is laid down, hockey will get going here in Shawville.

Arena workers will be hard at it weeks earlier than usual, thanks to the insulation installed in the walls and roof during the off season.

The whole arena has a revamped look that will startle anyone who hasn't been inside since last hockey season. About the only work remaining is the finishing touches here and there and the completion of the new office/hospitality suite in the rink part, where the announcers call the game and various paper work is done.

The insulation will allow the Shawville Pontiac Junior B's to start their training camp in town for the first time in their history on September 16, as well as open the season on home ice September 28. Minor Hockey will follow suit with an early start date to the season, plus a possible Hockey School.

Minor Hockey finished in the red last season, owing to the association spending a lot more on ice rental than expected. Also, the annual registration fee will be going up by about \$50 per player this season, that's a rough estimate.

Level 2 of the coaching course "Is coming," says Vice President Randy Burman. Anyone who

took the course last year will need Level 2 if they want to coach this season, there's no way just Level 1 will pass on the bench.

The Pontiac Juniors are out to defend the Eastern Ontario Junior B Valley Championship this year and the coaching staff hopes to see a lot of familiar faces back this season but they will miss a few.

Lewes McGuire was quite sure he would be coming back to the team; after the final game last year he left equipment in town.

So far, those not coming back include the Pontiac's top scorer, Malcolm McGillvray, he's over-aged this year. Ian Lang will not return to the Juniors; he is heading to school in Guelph. Wade Gowers is in Waterloo, and Shawville's goalie, Matt Carmichael has his eyes on someplace else.

Bristol's Matt Carmichael has yet to sign on with the Hull Olympiques of the Quebec Major Junior League of the Lebel Division. Friday is the deadline for him to sign, and Hull is high on Carmichael in the pipes.

**Guaranteed 20 games**  
It's a big jump from Junior B hockey but he's already played five games so far and will be guaranteed at least 20 games with the Olympiques this season.

A second-year Midget, he played last season with the Pontiacs and is battling it out for second spot on the Hull roster. Hull's number one goalie is at the

Boston Bruins camp but is expected to return.

Carmichael saw a lot of action last year with the Juniors' other goalie, Troy St Louis out with an injury for most of the season. Shawville finally got Yan Faubert to help out in the cage.

Also returning could be Paul Lang from the Cumberland camp and Gordon McGillvray is also heading back from the Hawksbury Hawk camp.

In the front office, Jim Hodgins has retired as the manager of four or more years. No replacement has been found yet and the whole staff may have to pick up the slack.

Bristol's Tim Carmichael, older brother to Matt is working in the University of Ottawa Gee Gees training camp while attending school there.

He had a few seasons with the Kanata Valley Lasers and saw his role there getting smaller, season after season. So he's started the camp already and says it's going to be a tough one, first with a two-week off-ice training. About 35 players are looking for a position on the team and he wants to be one of them.

He would be playing in a European tour against the Finnish Olympic team, as well as the French and Polish National teams.

**Pontiac League**  
Everyone is looking forward to another season in the Pontiac Hockey League. The Shawville Murray Sports hockey team is rarin' to go this

season. They will be gunning for the cup they lost to Davidson in the finals. The two Davidson clubs and Fort Coulonge will be looking to keep the cup up the line.

Meanwhile in the National Hockey League, stalled negotiations threaten the start of the season but still hasn't kept Shawville's Terry Murray and older brother Bryan from getting ready for the 94-95 campaign.

Terry's Philadelphia Flyers face a five-year drought in play-off action and under returning manager Bobby Clarke, they hope to get into the playoffs this year.

Bryan Murray faces a similar task of building a team. He's filled the position of manager for the Florida Panthers since early August, once held by Bobby Clarke.

Last season the Panthers were just one point shy of getting into the playoffs in their inaugural season. To get in them this year would work in Bryan's favor. In Detroit and Washington, not getting past the first rounds cost him his job.

Also Florida-bound is Shawville's Tim Murray. He worked as a part-time scout for the Detroit Red Wings last year and was going to stay on. But got a better contract with the Panthers.

A two-year scouting deal gives him the Ontario and Quebec territories. Boston is also in there, as well as a few stints to Europe and other places in North America.

## More than 150,000 persons mobilized for the administration of the general election

The holding of a general election presupposes the bringing into play of major human and material resources. Pierre-F. Côté, Q.C., Chief Electoral Officer of Québec, who is responsible for the elections, would like to give the public an idea of the resources required.

More than 150,000 persons are needed to hold a general election in Qué-

bec. In fact, in addition to the 125 returning officers, 125 assistant returning officers, 375 permanent assistants and 8,000 temporary assistants, there will be for the whole province approximately:

- 41,000 enumerators;
- 2,800 assistants in the filing offices and 3,800 members of the boards of revisors, including revisors, secretaries and assistants;

- 1,300 deputy returning officers, 1,300 poll clerks, 2,600 political party representatives and 600 assistants to the 600 officers in charge of information and order for the advance polling;

- 20,500 deputy returning officers, 20,500 poll clerks, 41,000 political party representatives and 4,000 assistants to the 4,000 officers in charge of information and order for the polling day.

In addition, a team of almost 11,000 persons will be responsible for distributing information (electoral list, reminder card, Voter's manual, etc.) to approximately 4,800,000 voters.

All this staff is working in the 125 electoral divisions which include 20,340 polling subdivisions.

## ADULT EDUCATION SERVICES

WESTERN QUEBEC SCHOOL BOARD

PONTIAC HIGH SCHOOL, BOX 4600

SHAWVILLE, QUEBEC, JOX 2Y0

TELEPHONE: 647-5605

Warren Halligan

Joan Zimmerling

Registration:

- Administrator

- Secretary

Call between September 6 and

September 30, 1994

10:00 a.m. - 4:00 p.m. days

7:00 p.m. - 10:00 p.m. evenings

Apply in person: Monday - Thursday 10:00 a.m. - 4:00 p.m.; Friday 10:00 a.m. - 12 noon

or by mail

PLEASE PRINT	
Course	_____
Name	_____
Address	_____
Phone	_____
Payment Enclosed	_____
Signature	_____

### FIRST AID FIRST RESPONSE COURSE

Starting Date: Tuesday, October 4, 1994  
Location: Pontiac High School  
Length of Course: 12 hours; October 4, 6, 11, 13, 1994  
Time: 7:00 p.m. - 10:00 p.m.  
Instructor: William Black  
Cost: \$49.00

This course will cover the following areas:

Control of bleeding; application of bandages; broken bones; burns and their treatments; choking; hypothermia - its signs and treatment; poisons; slings and their treatment; seizures and what to do; how to recognize and treat diabetic comas; general household and family emergencies ... how they should be handled! First Aid booklet included.

### C.P.R. COURSE SHAWVILLE and QUYON

Starting Date: Tuesday, October 18, 1994  
Tuesday, October 25, 1994  
Location: Pontiac High School October 18, 1994  
Onslow Elementary School October 25, 1994  
Length of Course: 4 hours  
Time: 6:45 p.m. - 10:45 p.m.  
Instructor: William Black  
Cost: \$23.00  
Cardio-pulmonary resuscitation for the layman.

### FITNESS FOR MEN/WOMEN

Starting Date: Wednesday, September 28, 1994  
Location: McDowell Elementary School  
Length of Course: 10 hours  
Time: 6:30 p.m. - 7:30 p.m.  
Instructor: Janet Armstrong  
Cost: \$34.00  
Low-impact aerobics not only work your heart aerobically, you also tone your muscles. The programme consists of good warm-up, 20 minutes of low-impact aerobics, followed by a cool down and strength and endurance exercises. The class winds up with a lengthy stretch to improve flexibility and leaves you feeling GREAT!

### INTRODUCTION TO SERGING

Starting Date: October 5, 1994  
Location: Pontiac High School  
Length of Course: 4 hours October 5 and October 12, 1994  
Time: 7:00 p.m. - 9:00 p.m.  
Instructor: Eleanor Hayes  
Cost: \$16.00  
Discover how to use your serger to its fullest potential. Learn how to thread, adjust tension, make rolled hems and flatlock stitches. If you don't own a serger but are interested in learning more about one - this is the course for you. Further instructions will be given at time of registration.

### QUILTED TABLE RUNNER

Starting Date: October 19, 1994  
Location: Pontiac High School  
Length of Course: 4 hours, October 19 and 26, 1994  
Time: 7:00 p.m. - 9:00 p.m.  
Instructor: Eleanor Hayes  
Cost: \$18.00  
Add charm to your home with a "simple to construct" table runner in coordinating fabrics to accent the colour scheme in your home or select fabrics to add a seasonal touch for that Christmas decor. Basic sewing is required. A list of supplies will be given out at time of registration. (This course is limited to 10 participants.)

### TRADITIONAL QUILTING COURSE FOR BEGINNERS

Starting Date: Saturday, September 24, 1994  
Location: Pontiac High School  
Length of Course: 16 hours, September 24 & October 1  
Time: 9:00 a.m. - 5:00 p.m.  
Instructor: Margaret Wall  
Cost: \$75.00

This is an on-hands course limited to 10 people. Over two Saturdays you will learn to make a traditional quilt from start to finish. You will cut out and piece the pattern, sew the cover, baste and set up the quilt; you will learn how to put the quilt in the frame and hand quilt it in the traditional way. When the quilt has been completed it will be raffled off to one of the 10 participants. You need only bring your lunch and a thimble - all other supplies are included.

### INTRODUCTION TO COMPUTERS

Starting Date: Tuesday, October 4, 1994  
Location: Pontiac High School  
Length of Course: 20 hours, Tuesday and Thursday  
Time: 7:00 p.m. - 9:30 p.m.  
Cost: \$80.00

### WORDPROCESSING - WORDPERFECT 6.0

Starting Date: Monday, October 3, 1994  
Location: Pontiac High School  
Length of Course: 30 hours, Monday and Wednesdays  
Time: 7:00 p.m. - 10:00 p.m.  
Instructor: Mary Ann Thompson  
Cost: \$120.00 plus cost of workbook

### FRENCH SECOND LANGUAGE

Starting Date: Monday, September 12, 1994  
Location: Pontiac High School  
Time: 6:30 p.m. - 8:30 p.m.  
Cost: \$99.00  
Placement test to be held at Pontiac High School 7:00 p.m. Wednesday, September 7, 1994.

### SECONDARY SCHOOL EQUIVALENCY TESTS

If you are 16 years of age or older as of June 30, 1994 and have the equivalent of Secondary III (grade 9 Quebec) you may be eligible to write a series of tests and if successful receive an Equivalency Certificate.

Cost: \$60.00  
For more information call 647-5605.

### ACADEMIC HIGH SCHOOL PROGRAMME

The Continuing Education Centre, Pontiac High School will begin the Fall semester on Tuesday, September 6, 1994 and will run through until December 15, 1994. This academic programme allows students to earn credits towards their Secondary School Diploma.

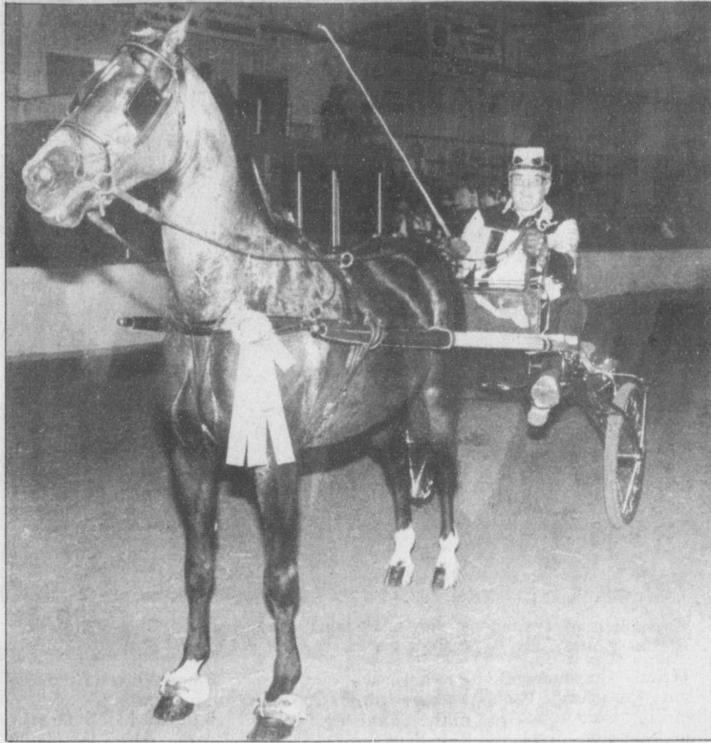
### LITERACY PROGRAMME

We offer FREE confidential private lessons on an individual basis. If you know someone who cannot read or write, or if you would like to volunteer as a tutor, please call 647-5605.

### WANTED!

If you have a talent or skill you would like to share by becoming an instructor, phone 647-5605. Please note we prepare our Winter advertising early in December.

# Light horse show comprises a full day of equine excellence



Jack Graham driving his six-year-old Hackney "Whiplash" to a first-place prize in the roadster pony competition.

**Richard Willis**  
Equity Editor  
Shawville

The light horse division is one of the cornerstones of the Shawville Fair program. This year's show on Sunday went on all day and all night, and included everything from child's ponies and miniature horses, to high-stepping harness horses and the elaborately-costumed parade horses

and antique vehicle teams. Some of the highlights of the afternoon show included the presentation of Todd Harris Memorial Trophy for single roadsters to Keith Harris of Shawville; and the Reuben Harris trophy for a pair of roadster horses to Henry Clarke of North Gower. In the evening, championship trophies went to: Clayton Dods of Shawville for his team of miniature horses; Arnold Spratt of Gloucester for three-gaited pleasure horse as well as the three-gaited pleasure driving class; John Brunton of Carleton Place for pleasure pony; Leah Beardsley of Shawville for parade pony; Kim Whitney of Ottawa for morgan saddle horse; Ivan Wyman of Carlsbad Springs for Hackney horse (Lee Hodgins Memorial Trophy); Henry Clarke of North Gower for single roadster; Leah Beardsley for saddle pony; Beckett's Creek Farms of Cumberland for antique vehicle; Jack Crawford of Ottawa for fine harness horse; Bill Campbell of Kanata for fine harness pony; Keith Donnelly of Brock-

ville for Arabian saddle horse; Jack Graham of Bristol for roadster pony; Bill Campbell of Kanata for harness pony and Hackney pony; Arnold Spratt of Gloucester for three-gaited saddle horse; Douglas Morrison of Ashton for parade horse; Keith Harris of Shawville for single roadster in a special class for Pontiac competitors only.

## McCann golf tournament raises cash for Pontiac

### Snowsuit Fund

**Sylvia Bakker**  
Equity reporter  
Bristol

The Pontiac Snowsuit Fund is \$1,450 happier thanks to the McCann charity golf tournament Aug. 29.

More than 60 golfers putted and drove at the Pine Lodge Golf Course to help raise money.

Organizer **Eddie McCann** was pleased with the day.

"I'm quite happy with the turnout," he said. "This year's tournament was one of the largest money-making ones we've had."

Proceeds from previous tournaments went to the Canadian Cancer Society, but organizers opted to benefit a different charity this year. As a result, the Pontiac

Ministerial Association, Pontiac Community Hospital Brick Fund, Shawville Snowsuit Fund, Shawville Archives, and Clarendon Front Road Cemetery Fund.

## Barber reunion 1994

The new Shawville Agricultural Hall was the meeting place for members of the Barber family from as far away as Alberta, on Saturday, August 13 and Sunday, August 14, when the 1994 Barber reunion was held.

Last October, Gwen Armstrong, Frances Finan and Lynn Lang began plans to invite all the descendants of Simon Barber and his wife, Susan Boyd, to Shawville. As plans progressed, others joined the organizing committee, Doris Barber, Diane Drummond, Isobel Elliott, Laura Elliott, Joyce McCagg, Mary McCagg, Janey MacDougall, Doris Orr, Gloria Pilgrim and Brenda Rooney.

The plans grew to include all descendants of John Barber and his wife, Elizabeth Begley, the parents of Simon and his seven siblings.

After numerous committee meetings and with each member in charge of specific tasks and many relatives contacted, the positive responses to invitations began to return.

John and Elizabeth Barber had eight children.

The family tree booklets compiled by Boyd Barber were available. Over 200 copies to-date have been obtained by interested and appreciative recipients.

A large display of family pictures, some very old, was assembled and labelled by Lynn Lang.

Visitors enjoyed looking at pictures and visiting, renewing old ac-

quaintances and meeting cousins and kinfolk for the first time.

At 6 pm, a delicious buffet dinner was served by Kelly Keon of Kountry Kookin to over 320 people. Mary Barber-McCagg, the oldest Barber descendant in attendance, said the Grace.

Following dinner, Jerry Barber acted as the M.C. for an informative and entertaining program.

A descendant representing each of John's children gave a speech telling of the history, numbers of children in next generation, whereabouts, etc. of their branch of the family tree. This proved quite interesting to learn of our ancestors and cousins.

Sunday morning over 200 congregated at 10:30 am for the ecumenical worship service with Wallace Barber as worship leader. Rev Kevin Dowling was the guest speaker.

At 2 pm, the cemetery service at Front Road Clarendon, where John Barber and Elizabeth Begley Barber are buried, was attended by some family members. Wallace Barber was the speaker.

Approximately 500 attended the reunion and many expressed gratitude for the well-organized opportunity to get to know kinfolks in this the International Year of the Family.

On August 25, the organizing committee met and voted to donate all funds remaining after expenses to worthy organizations in the community including

Pontiac Ministerial Association, Pontiac Community Hospital Brick Fund, Shawville Snowsuit Fund, Shawville Archives, and Clarendon Front Road Cemetery Fund.

**THIS WEEK AT THE MOVIES**

WEDNESDAY, SEPT. 7 - THURSDAY, SEPTEMBER 8

**IN THE ARMY NOW** (PG)

STARTING FRIDAY, SEPTEMBER 9

SUZANNE SARANDON & TOMMY LEE JONES IN

**THE CLIENT** (AA)

AIR CONDITIONED

**TUESDAY - ONLY \$4.00**

REGULAR SHOWTIMES:

Sunday to Thursday - 8:00 p.m.

Friday and Saturday - 7:00 p.m. and 9:15 p.m.

**THE O'BRIEN THEATRE**

334 RAGLAN ST. RENFREW **432-0866**

**Shawville Soccer Club**

**Fall Opening**

Wed., Sept. 7

Junior Division	6:00	Red	vs	Teal
	6:45	Maroon	vs	Blue
Intermediate Division	6:00	Green	vs	Gray
	6:45	Red	vs	Blue

**3 Pitch Fireman's Tournament and Corn Roast**

**Otter Lake RA Ball Field**

**Saturday, September 10**

Gates Open at 10:00 a.m.

Events: Horseshoes, Sandbags, Darts, Fish Pond for children and more

Starting at 9:00 p.m.

Admission \$2.00

**There will be a dance featuring the band - Black Jack**

Proceeds to go towards the purchase of new fire equipment

Everyone Welcome

The Bristol Fire Department Inc.

Fund Raising

**FIREMAN'S BALL**

Saturday, September 10, 1994

Bristol Municipal Hall

Refreshments • Music

FREE BUSES from NORWAY BAY

Pick-up 8:30 p.m. and 9:30 p.m.

at Wharf Road, White Avenue, Murray Hill

Return 1:00 a.m. and 2:00 a.m.

Late Lunch Served 9:00 p.m.

Casual Dress \$5.00 / person

**Oktoberfest LADYSMITH**

Sept. 30, Oct. 1 and 2, 1994

Advance weekend passes now available from the following people:

Clarence Bretzlaff 647-2172

Clara Steinke 453-7881

Lorraine Cluff

Colette O'Malley

Denver or Nelda Bretzlaff

Gilles Ouimet

Freda Krose

Mable Erle

Brent Peck

Joyce Binder

COST: \$14.00 all weekend. Passes available up to and including Friday evening September 30th. Day passes \$6.00 per day.

**Élections 94**

Le 12 septembre, je vais voter en faisant soit un X, une +, une V ou un — sur mon bulletin de vote.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

Pierre-F. Côté, C.R.

Parce qu'un vote, ça compte

Pour de plus amples renseignements, composez sans frais, de 9 h à 22 h, 7 jours par semaine:

de l'extérieur de Québec **1 800 461-0422**

de la région de Québec **528-0422**

Les personnes sourdes ou malentendantes **1 800-537-0644**

## Obituary

### Nazaire Tremblay

Nazaire Tremblay died on August 11, 1994, at the Pembroke General Hospital, at the age of 75.

The funeral was held from Ringrose Brothers Funeral Home in Chapeau on Monday, August 15, 1994 with Rev A T Harrington, P.P. officiating at the Mass of Christian Burial.

Burial was in St Alphonse Cemetery in Chapeau. Pallbearers were Pat Lauzon, grandson; Romeo Raymond, cousin; Raymond Allard, nephew; James Tremblay, nephew; Glen Morrison, grandson; Michael Tremblay, nephew.

He was the son of Joseph Alfred Tremblay and Anna Duchane, born at Sheenboro, Quebec, on February 8, 1919. Both parents predeceased him.

During his lifetime, he was a wood carver, caretaker and trucker. He is survived by his wife Theresa Raymond of Waltham, Quebec, and his children, Theresa (James) Demers, Ann (Frank) McKay, Ray-

mond, Normand, Garry, Gardyne (Elaine) Ranger.

He is also survived by grandchildren, Patrick and Suzette Lauzon, Sherri Demers, Angela and Michelle Tremblay, Melanie Ann Morrison, Martina and Derrick Gardine.

He was predeceased by one daughter Jeanne D'Arc, four brothers and two sisters.

He is survived by brothers Lawrence (Carmel), Albert (Inez) and sisters, Margaret (Herbie) Blais, Cora (late Wilfred Laundry), Rena (late Joe Laundry).

Nazaire was a loving husband and a good father who had a wonderful sense of humour and will be sadly missed.

He served in World War II in Europe from 1941 - 1945. He was awarded a Defense Medal - King George Medal and Voluntary Service Medal.

He enjoyed trapping, hunting and fishing and acted as a guide.

**It's Here Again!**

**RENFREW CHRYSLER'S**

**7th ANNUAL MANAGER'S SALE**

376 O'Brien Rd., Renfrew **432-8532**

Mike has once again sharpened everyone's pencils to bring you some of the best deals anywhere . . . with more than 50 remaining 1994 Models, selection is best right now!

**\$99.00\***

**ALL 1994 MODELS ARE PRICED AT \$99.00\* OVER COST UNTIL SEPTEMBER 30TH ONLY**

**NO EXCEPTIONS** **NO HIDDEN CHARGES** **NO GIMMICKS**

**THAT'S RIGHT! JUST \$99.00\* OVER THE FACTORY INVOICE**

IF YOU DIDN'T TAKE ADVANTAGE OF THIS SALE LAST YEAR, HERE IS YOUR CHANCE TO BUY A NEW CAR OR TRUCK AT ONCE A YEAR SAVINGS; BUT REMEMBER, WHEN SEPTEMBER IS GONE SO ARE THESE DEALS AND IF LAST YEAR WAS ANY INDICATION, MOST OF OUR STOCK WILL ALSO BE GONE!

\*ALL INCENTIVES TO DEALER

# Local competitors win big with heavy horses

(Continued from page 1)

The Grand Champion Stallion was "Carp Valley Garth" a two-year-old shown by Stan Carruthers. "Karvelton Pride", a yearling stallion owned by Revel Stewart of Cobden and John Newell of Richmond, was Reserve Grand. These four animals were bred by their owners.

In the Belgian division, the Grand Champion Mare was the brood mare "Nesbitt's Riverview Anna", exhibited by Gordon Nesbitt and family from Aylmer. "Keban's Polly", a three-year-old filly owned by Mervin Stewart and Sons from Cobden, was chosen Reserve Grand. The Grand Champion Stallion "Brook-stream Sonny", a two-year-old, was shown by Gordon Nesbitt and family. "Dawn Lynn's Tiny", a yearling owned by Brian Crabb from Stittsville, was chosen Reserve Grand.

In the Percheron division, the Grand Champion Mare was "Kealey's Amanda", a yearling filly shown by Darryl Kealey from Wakefield. "Fern's Melissa Nancy", a three-year-old owned by Jake Pine Percherons from Carleton Place, was Reserve Grand. The Grand Champion Stallion was "Belisle Starfire", a yearling shown by Darryl Kealey. "Chief Alex Shadow", the aged stallion exhibited by Tom Maloney from Thurso, was Reserve Grand.

Nancy Nesbitt from Aylmer won the Junior Showmanship Class open to exhibitors 16 years and under. The draft horse exhibitors promote the Junior Showmanship classes at fairs as these competitors are our exhibitors of tomorrow.

Exhibitors: Pat Allard, Chapeau; Wib Carroll, Chapeau; Brian Crabb, Stittsville; S Crabb, Stittsville; Stan Carruthers, Carp; Tom Childerhose, Cobden; D.B. Farms, Vars; Keith and Joy Drynan and family, Almonte; Allan Foster and family, North Gower; Murry Gordon and Cheryl Graham, Woodlawn; Royce Hodgins, Shawville; Darryl Kealey, Wakefield; Tom Maloney, Thurso; Don and Kathy McHugh, Cumber-

land; Paul MacMillan, Cumberland; Jake Pine Percherons, Carleton Place; G Nesbitt, Aylmer; M Nesbitt, Aylmer; Harry Poole & family, Nepean; Don Sparling and family, Nepean; Shir-Russ Stables, Renfrew; Mervin Stewart and family, Cobden; Revel Stewart, Cobden; and John Newell, Richmond; Wild Rose Percherons, Carp.

**Clydesdale**  
**Brood Mare.** Carroll, D B Farms, Stewart & Newell, Hodgins.  
**Foal.** Filly or Colt - D B Farms, Carroll, Hodgins, Stewart & Newell.

**Yearling.** Filly or Colt - Stewart & Newell, Stewart & Newell, Carruthers, D B Farms, Carroll.

**2-year-old Filly.** Carruthers, Carroll, D B Farms.

**Jr Champion Filly.** Carruthers, Reserve Jr - D B Farms.

**3-year-old Filly.** Hodgins, Carruthers, Allard, Allard.

**Yield Mare.** George Knox Memorial Trophy. D B Farms.

**Sr Champion Mare.** Hodgins, Res. Sr. Carroll.

**Grand Champion Mare.** Hodgins, Res. Grand - Carruthers.

**2-year-old Stallion.** Carruthers.

**Grand and Jr Champion Stallion.** Carruthers.

**Res. Grand & Jr.** Stewart & Newell.

**Get-of-Sire.** Carruthers, D B Farms, Stewart & Newell.

**Progeny of Dam.** Carruthers, D B Farms.

**Stallion & 3 Mares.** Carruthers, D B Farms, Stewart & Newell.

**Percherons**  
**Brood Mare.** Jake Pine Percherons.

**Foal - Filly or Colt -** Jake Pine Percherons, Kealey, Maloney.

**Yearling - Filly or Colt -** Kealey, Kealey, Childerhose, Childerhose, Drynan.

**2-year-old Filly.** Wild Rose Percherons.

**Jr Champion Filly.** Kealey, Res. Jr: Wild Rose Percherons.

**3-year-old Filly.** Jake Pine Percherons, Wild Rose Percherons, T Maloney.

**Yield Mare.** Jake Pine Percherons, Wild Rose Percherons, Wild Rose Percherons.

**Sr Champion Mare.** Jake Pine Percherons. Res. Sr: Jake Pine Percherons.

**Grand & Jr Champion Stallion.** G Nesbitt, Res. Grand & Jr. B Crabb.

**Get of Sire.** G Nesbitt, S Crabb, MacMillan, M Nesbitt.

**Progeny of Dam.** G Nesbitt, S Crabb, B Crabb, MacMillan.

**Stallion & 3 mares.** G Nesbitt, Stewart & Sons, MacMillan.

**Champion of Champions.** Hodgins.

**Junior Showmanship (16 years & under).** Nancy Nesbitt, David Jarvis, Holly Allard, Dwayne Kealey, Mark Nesbitt, Joey Wilson.

**Draft - Grades**  
**3-year-old.** Crabb, Carroll.

**Heavy Draft 4 years & over.** S Crabb.

**Light Draft 4 years & over.** S Crabb, D B Farms, Drynan, Foster.

**Commercial**  
**Brood Mare.** Shir-Russ Stables.

**Foal.** Shir-Russ Stables.

**Yearling.** Shir-Russ Stables.

**2-year-old.** Shir-Russ Stables.

**3-year-old.** Gordon & Graham, Shir-Russ Stables.

**4-years & over.** Sparling, Poole, Gordon & Graham, Poole.

**Hitch Classes.** Six ribbons were pinned, but all remaining entries from third received the same prize money.

**Friday evening**  
**Pair of registered**

G Nesbitt, Res. Grand. Stewart & Sons.

**2-year-old Stallion.** G Nesbitt.

**Grand & Jr Champion Stallion.** G Nesbitt, Res. Grand & Jr. B Crabb.

**Get of Sire.** G Nesbitt, S Crabb, MacMillan, M Nesbitt.

**Progeny of Dam.** G Nesbitt, S Crabb, B Crabb, MacMillan.

**Stallion & 3 mares.** G Nesbitt, Stewart & Sons, MacMillan.

**Champion of Champions.** Hodgins.

**Junior Showmanship (16 years & under).** Nancy Nesbitt, David Jarvis, Holly Allard, Dwayne Kealey, Mark Nesbitt, Joey Wilson.

**Draft - Grades**  
**3-year-old.** Crabb, Carroll.

**Heavy Draft 4 years & over.** S Crabb.

**Light Draft 4 years & over.** S Crabb, D B Farms, Drynan, Foster.

**Commercial**  
**Brood Mare.** Shir-Russ Stables.

**Foal.** Shir-Russ Stables.

**Yearling.** Shir-Russ Stables.

**2-year-old.** Shir-Russ Stables.

**3-year-old.** Gordon & Graham, Shir-Russ Stables.

**4-years & over.** Sparling, Poole, Gordon & Graham, Poole.

**Hitch Classes.** Six ribbons were pinned, but all remaining entries from third received the same prize money.

**Friday evening**  
**Pair of registered**

**mares.** Wild Rose Percheron, Jake Pine Percherons, MacMillan, D B Farms, Wild Rose Percherons, McHugh, Allard.

**Lady Driving a team.** Drynan, MacMillan, McHugh, Jake Pine Percherons, Wild Rose Percherons, D B Farms.

**4-horse hitch mares.** Wild Rose Percherons, Jake Pine Percherons, MacMillan.

**6-horse hitch.** Drynan, Crabb, Foster, D B Farms, Wild Rose Percherons.

**Saturday afternoon Commercial Tandem.** Sparling, Poole.

**Draft tandem.** D B Farms, Crabb, Wild Rose Percherons, Jake Pine Percherons.

**Commercial Single Hitch.** Poole, Sparling, Gordon & Graham.

**Men's Cart - Draft.** D B Farms, Drynan, McHugh, Jake Pine Percherons, Foster, Wild Rose Percherons, Carroll, MacMillan.

**Men's Cart - Commercial.** Poole, Sparling, Gordon & Graham.

**Ladies' Cart - draft.** Drynan, Crabb, McHugh, Crabb, MacMillan, Jake Pine Percherons, D B Farms, Wild Rose Percherons.

**Ladies' Cart Commercial.** Poole, Gordon & Graham, Sparling.

**Light Draft Team.** Carroll, Crabb, D B Farms, McHugh, MacMillan, Drynan, Foster.

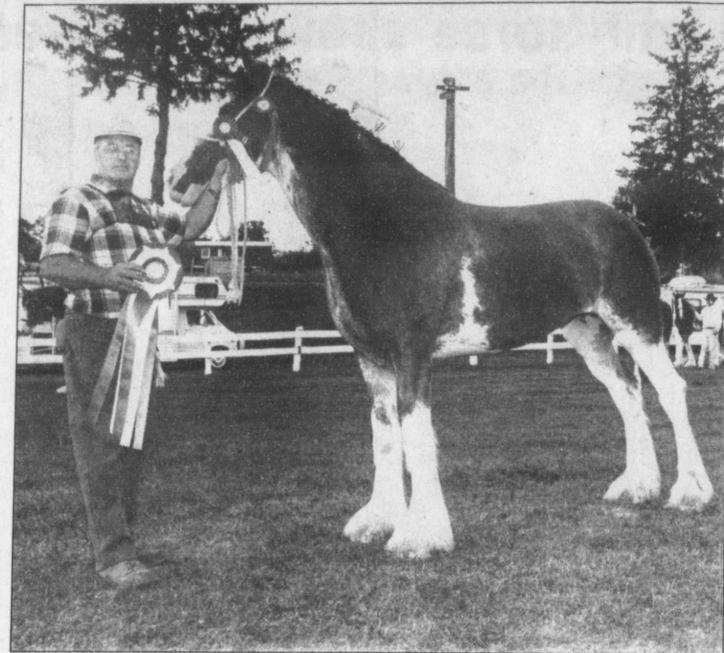
**Team - Commercial.** Poole, Sparling, Poole, Sparling, Gordon & Graham, Shir-Russ Stables.

**Heavy Draft Team.** Drynan, Carroll, Crabb, Foster.

**Senior's drive.** D B Farms, Carroll.

**Commercial Unicorn.** Sparling, Poole, Shir-Russ Stables.

**Draft Unicorn.** Crabb, D B Farms, Carroll, Drynan, Jake Pine Percherons, McHugh, Foster, MacMillan, Wild Rose



Champion of champions. Royce Hodgins' three-year-old Clydesdale filly "Eishmarg Miss Callie" was chosen best heavy horse at the 1994 Shawville Fair.

**Team - Commercial.** Poole, Sparling, Poole, Sparling, Gordon & Graham, Shir-Russ Stables.  
**Heavy Draft Team.** Drynan, Carroll, Crabb, Foster.  
**Senior's drive.** D B Farms, Carroll.  
**Commercial Unicorn.** Sparling, Poole, Shir-Russ Stables.  
**Draft Unicorn.** Crabb, D B Farms, Carroll, Drynan, Jake Pine Percherons, McHugh, Foster, MacMillan, Wild Rose

**Percherons.**  
**4-horse hitch - Commercial.** Sparling, Poole, Shir-Russ Stables.  
**4-horse hitch Draft -** Carroll, Crabb, Drynan, McHugh, Wild Rose Percherons, Jake Pine Percherons, D B Farms, Foster, MacMillan.

**6-horse hitch Commercial.** Sparling.  
**6-horse hitch Draft.** Crabb, Drynan, D B Farms, Foster, Wild Rose Percherons.  
*Results submitted by Gloria Tubman, Chairperson for Heavy Horse Division.*

Telephone: 1-613-678-2138

## SHENANIGANS

*Fine Art, Photography, Antiques, Collectibles, Framing, Advertising, Fashion Photography, Weddings & Family Portraits*

P.O. Box 640 Vankleek Hill, Ontario K0B 1R0

Co-proprietors: Dawn & Richard Dagg

Summer hours: most anytime, phone first

### Auction Sale

Household contents: 2 freezers, queen size cannonball bed, buffet hutch and matching corner and microwave cupboard, old dressers, old tins with names, Filter Queen vacuum cleaner, Sanyo microwave, Maytag wash/spin dryer and a small dryer, many more articles.

**Sat., Sept. 10, 1994 at 10:30 a.m.**

**for Shirley Gauthier**

Norway Bay, Que. corner of Woodlawn and River

**STEWART'S AUCTIONS**

25 Main St., Cobden, Ont. 613-646-7649

### ANNOUNCEMENT

FALL 1994

## Cattlemen's Stocker Sales

Saturday, September 17, 1994 11:00 a.m.

Saturday, October 15, 1994 11:00 a.m.

**GALETTA, Ontario**

Make the Cattlemen's Stocker Sales the outlet for your cattle. Beef farmers, like farmers everywhere have been hurting in the past few years - these sales are a chance for farmers to work together to obtain the best possible prices.

We wish to bring your attention the opportunities these sales offer:

- cattle will be accepted Saturday morning September 17 and October 15 until 10:00 a.m.
- awards for top lots of cattle provided by MASTER FEEDS - proof that you produce quality stock
- vaccinations and preconditioning announced at sale
- trucking assistance - call Morris Barr 613-623-0175 or John Newman 1-800-265-7657
- buyers are contacted directly and individually prior to sales
- hay and water provided until 7:00 a.m. of sale day
- Stuart James - Auctioneer

LARRY MCGREGOR TERRY MCGREGOR

*"The equipment is ours... the savings are yours"*

## RENFREW RENT-ALL

CONSTRUCTION - HOME - SPORT

Box 871, Old Hwy. 17E. Renfrew, Ontario K7V 4H3

TELEPHONE (613) 432-3822

## CAMPBELL'S BAY CEMENT

- Ready-Mix Concrete
- Poured Concrete Foundations
- Concrete Blocks
- Crushed Stone
- Concrete Sand

- B.N.Q. Septic Tanks
- B.N.Q. Plastic Pipe and Fittings
- Seepage Pits
- Well Tile
- B.N.Q. Holding Tanks
- Curb Stops

648-2144

After hours (evenings) 683-3094

# BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

It's always best to know who you're dealing with. And these local people are your neighbours. They're always here to help you!

<p><b>PONTIAC ELECTRIC INC.</b>                  ELECTRICAL CONTRACTOR                  ENTREPRENEUR ELECTRICIEN                  RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM</p> <p>P.O. BOX 69 SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0 819-647-2417 - 819-647-2416</p> <p>FAX: 819-647-2450 FORT-WILLIAM, QUE. 819-689-2498</p>	<p><b>MACKILLICAN &amp; ASSOCIATES</b>                  CHARTERED ACCOUNTANTS                  252 RAGLAN STREET SOUTH                  RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• K.H. BOX, B.A., C.A.</li> <li>• S.J. DREGAS, C.A.</li> <li>• J.A. MACKILLICAN, B.COM., C.A.</li> <li>• B.D. THOMPSON, C.A.</li> </ul> <p>PHONE: (613) 432-3665 OR 432-2194</p>
<p><b>INSURANCE</b>                  'SINCE 1929'  <b>GORDON PAUL INSURANCE LTD.</b>                  137 CENTRE STREET                  SHAWVILLE, PHONE 647-2825 or 647-3339</p>	<p><b>Septic Tank Pumping</b></p> <p><b>SHUR GAIN</b>                  SHAWVILLE, PHONE 647-2814</p> <p>SHUR GAIN FEED &amp; SEED - DOG &amp; CAT FOOD                  COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING                  WIRE FENCING AND GATES</p>
<p><b>MURDOCK</b>                  GLASS, MIRRORS, WINDOWS &amp; DOORS                  GLASS &amp; SCREEN REPAIRS                  QUYON, 458-2430</p>	<p><b>MacGREGOR</b>                  Concrete Products Limited                  1-800-267-0118 (613) 582-3459                  Beachburg, Ontario</p>
<p><b>CONNELLY, KOSHY &amp; FROUIN</b>                  CHARTERED ACCOUNTANTS</p> <p>P.O. BOX 761 CORNER VICTORIA AND KING SHAWVILLE, QUE. 647-3867 SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.</p> <p>1445 WOODROFFE AVENUE NEPEAN, ONT. K2G 1W1 TEL. 224-0212</p>	<p><b>DISHAK</b>                  SATELLITE SYSTEMS SALES &amp; SERVICE                  VCR'S - TV'S - MICROWAVES - STEREO'S                  30 VICTORIA ST., SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0 (819) 647-5121 DANIEL TREMBLAY</p>
<p><b>Me JEAN-PIERRE PIGEON</b>                  NOTAIRE - NOTARY                  CAMPBELL'S BAY FORT-COULONGE QUEBEC (819) 648-2525 (819) 683-3434</p>	<p><b>FORTIN &amp; LEGAULT</b>                  QUEBEC LAND SURVEYORS                  ARPENTREURS - GEOMETRES                  FRONT ST., CAMPBELL'S BAY (819) 648-2066                  CONSTANT LEGAULT, s.e.</p>
<p><b>LLOYD HODGINS FURNITURE LTD.</b>                  378 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC, J0X 2Y0                  CARPET AND UPHOLSTERY CLEANING                  SCOTCH GUARDING                  VHS CAMCORDER FOR RENT                  AGENT FOR YOLKOWSKI MONUMENTS LTD.                  647-3841</p>	<p><b>RAYMOND ROWAT NOTARY</b>                  389 MAIN ST., SHAWVILLE P.O. BOX 189 TEL.: 647-2975</p> <p><b>AMYOTTE INSURANCE</b>                  GENERAL INSURANCE BROKER                  CAMPBELL'S BAY 648-2114</p>
<p><b>EDMOND MAINVILLE WELL-DRILLING INC.</b>                  RESIDENTIAL AND COMMERCIAL                  • FREE ESTIMATES                  • COMPETITIVE PRICES                  R.R. #1, CHAPEAU, QUEBEC, J0X 1M0 819-689-2215</p>	<p><b>BOUDREAU - NADON NOTARIES</b>                  P.O. BOX 669, VICTORIA AVENUE SHAWVILLE, QUE. 647-2772                  WEDNESDAYS AFTER 5 P.M. BY APPOINTMENT ONLY HULL 770-7655</p>
<p><b>BUSINESS DIRECTORY RATES</b>                  1 MONTH (4 WKS) \$20.72 COL. INCH                  3 MONTHS (12 WKS) \$61.88 COL. INCH</p>	<p><b>CHUGG ELECTRIC</b>                  COMMERCIAL - CONTRACTOR - RESIDENTIAL                  "FOR ALL YOUR ELECTRICAL AND HEATING NEEDS"                  FREE ESTIMATES                  24 HR. SERVICE                  CALL 647-5022 PAGER 1-800-263-1481</p>

## printing . . . . .

- personal
- business
- wedding
- design services
- free estimates

## pontiac printshop ltd.

home of "THE EQUITY"

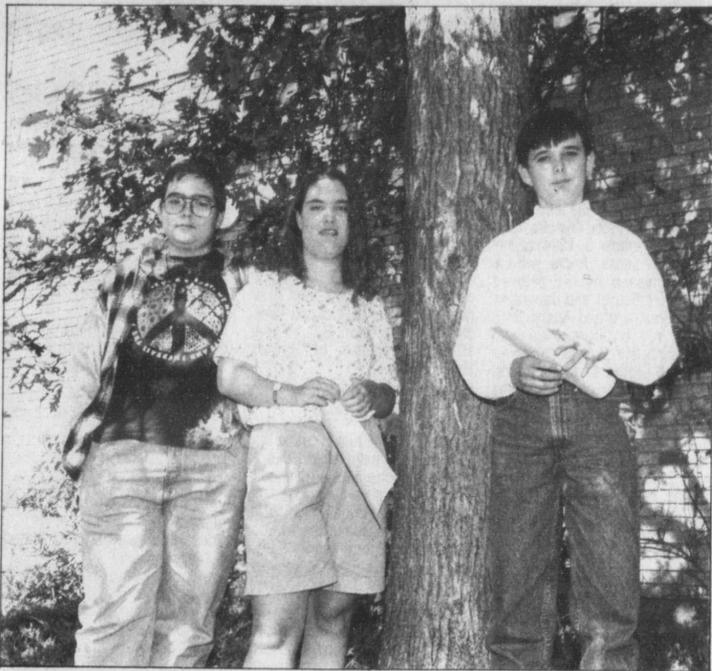


photo Richard Willis

## Three local essays chosen Scenes from Shawville Fair

Three students from Pontiac Protestant High School in Shawville received commendations for their entries in last year's Commonwealth Essay contest. Out of a total of 6,500 entries from 1,200 schools in 53 Commonwealth countries, three from PPHS were chosen by judges in London. The honoured students are, from left, Jamie Belair, Andrea Petty (now attending Grade 13 in Belleville), and Brad Dale.

## July 12 meeting Shawville Council

### Enforce Animal Control By-Law

A regular meeting of Shawville Council was called to order by Mayor Randy Beattie at the Town Hall at 7:45 pm, July 12, with Councillors Boyd Barber, John Beimers and Sylvia Hodgins, as well as Charles Dale, Secretary-Treasurer, present.

Moved by Boyd Barber, seconded by John Beimers, that the foreman and the other municipal employees be advised of the following: No stock is to be given to anyone without prior arrangements having been made through the Secretary-Treasurer. The Municipal garage on Lang Street is to be locked when no employees are at the site. The council requests that another inventory of stock and tools be taken.

Moved by Jeannine Parent, seconded by Chris Judd, that the Council agrees to contribute \$1,100 to the project to locate a Tourist Booth at Centennial Park. Carried by a vote of 5 to 1 - Councillor Barber opposed.

Moved by Jeannine Parent, seconded by Sylvia Hodgins, that the Council approves the use of the Arena for roller blade event to be held July 28, from 7 pm to 9 pm under the conditions stipulated.

Moved by Sylvia Hodgins, seconded by Randy Pitt, that payment of the listed accounts totalling \$102,400.99 is hereby approved.

Moved by Sylvia Hodgins, seconded by Jeannine Parent, that an advertisement be placed in The Equity for a part-time building inspector for the Village of Shawville with replies to be received by August 9.

Moved by Randy Pitt, seconded by Jeannine Parent, that the Council approves the purchase of the following items requested by the foreman: a quantity of cutters for the flail mower if Craig Construction does not agree to provide some without charge; a pallet of sod; a hot water tank for the municipal garage (up to 60 gallon capacity).

Moved by Boyd Barber, seconded by Jeannine Parent, that a notice be placed in The Equity, advising residents that a permit is required for swimming pools and advising that pools must be fenced.

Moved by Sylvia Hodgins, seconded by Chris Judd, that letters be written to the Minister of Municipal Affairs and Rob-

ert Middlemiss, concerning the proposed changes to the SQA program, requesting that the provisions in effect at the time the municipality agreed to have the study undertaken be maintained if the municipality decides to proceed with the recommendations of the study.

Moved by Sylvia Hodgins, seconded by Jeannine Parent, that a notice be placed in THE EQUITY advising that the municipality will attempt to enforce the Animal Control By-Law and will make a cage available to residents to trap dogs on property where a problem exists.

Moved by Jeannine Parent, seconded by Boyd Barber, that a maximum of \$100 be budgeted for refreshments, etc. for a plaque dedication ceremony in connection with the elevated water tank.

Moved by Randy Pitt, seconded by Jeannine Parent, that resolution No 192-94 be amended by changing the number of flags to be purchased from 75 to 50 - the total cost remaining the same.

**Notice of Motion.** Councillor Judd gives notice that he will introduce a by-law, at a future meeting of the council, to require the owners of all future subdivi-

## Sutton

(Continued from page 2) lencing job, Eric has found other means to push himself mentally - which his health allows.

Working on his beloved BMW helps to keep his mind and fingers busy, as does his dabbling in wood carving.

And to keep in touch, Eric is a regular at the Keon's restaurant in Quyon.

"It's good mental relief," he says. "I listen to the woes of the community."

"I'm sure going to miss this," he says looking out at the farmland.

Because of Eric's frequent hospital visits, moving closer to the hospital in Ottawa was a must.

The Sutton's Wolf Lake Road home is rented out, and the last boxes are being packed.

Despite having to leave an area they love, Eric and Eleanor are looking forward to the challenge ahead in Ottawa.

The two will be co-chairs of the Ottawa chapter of the Canadian CF Foundation.

"It's a big undertaking," he says, which is why they are taking on the task together.

A lot of high-profile people are involved in the foundation, Eric says, and a lot of public relations is required.

His background in office administration will benefit him in his new position.

"I just hope I have the energy to do it," he says.

Eric is quick to point out he isn't where he is today without the help of many people.

Not only have the medical teams and his wife of 24 years been instrumental in his survival, but also the Shawville and District Kinsmen and the entire community.

"The Kinsmen know my limitations, and they respect them," he says. "They act as my guardian angels when we're away (on trips)."

"In fact, the whole community has been good to me over the years."

And to keep in touch, Eric is a regular at the Keon's restaurant in Quyon.

"It's good mental relief," he says. "I listen to the woes of the community."

"I'm sure going to miss this," he says looking out at the farmland.

Because of Eric's frequent hospital visits, mov-

ing closer to the hospital in Ottawa was a must.

The Sutton's Wolf Lake Road home is rented out, and the last boxes are being packed.

Despite having to leave an area they love, Eric and Eleanor are looking forward to the challenge ahead in Ottawa.

The two will be co-chairs of the Ottawa chapter of the Canadian CF Foundation.

"It's a big undertaking," he says, which is why they are taking on the task together.

A lot of high-profile people are involved in the foundation, Eric says, and a lot of public rela-

tions is required. His background in office administration will benefit him in his new position.

"I just hope I have the energy to do it," he says.

Eric is quick to point out he isn't where he is today without the help of many people.

Not only have the medical teams and his wife of 24 years been instrumental in his survival, but also the Shawville and District Kinsmen and the entire community.

"The Kinsmen know my limitations, and they respect them," he says. "They act as my guardian angels when we're away (on trips)."

"In fact, the whole community has been good to me over the years."

will miss him and the energy he generates," Laurie says.

He describes Eric as a very determined man who has the power and the will - and somehow finds the strength - to get things done.

"He does a lot more community work than many able-bodied people do."

This week is the last chance the community has to say goodbye to one of its fondest residents, but it's not farewell forever, Eric says.

"I'll be back to the restaurant in Quyon," he says. "Just to keep in touch."

No doubt, many will be watching for him.

Powell's

# CARPET SHOP

100's of CARPET and VINYL

REMNANTS

★ ROLL-ENDS

★ WALL TO WALL SPECIALS

★ AREA RUGS

## Birthday SALE

WEEKLY IN-STORE SPECIALS

IN-STOCK VINYL from \$5.99 sq. yd.

IN-STOCK CARPET from \$6.99 sq. yd.

SAVE UP TO 75% on REMNANTS and ROLL ENDS

NO G.S.T.

NO P.S.T.

ALL MONTH

**RENFREW** 248 Argyle St. S. 432-9191

**ARNPRIOR** 106 McGonigal St. 623-2020

Drain Cleaning Commercial  
Repairs Residential

## Pontiac Plumbing

For all your plumbing needs

Pump and well repairs Garry Young  
and installations ph. (819) 458-2833

### Pontiac Aluminum Reg'd.

#### HOME IMPROVEMENTS

ALUMINUM - VINYL Siding,  
Soffit & Fascia,  
Windows & Doors

#### ADDITIONS - RENOVATIONS

FREE ESTIMATES

CALL -  
(819) 453-7363

Prop:  
Floyd Zacharias  
Otter Lake, Québec  
Est. Since 1973

**Avoid traffic!  
Avoid parking!  
Go by bus  
to the  
1994  
INTERNATIONAL  
Plowing Match**

**Bus Transportation Schedule**

Departure	Time	Return Fare/per.
QUYON		
Gavan's Hotel	7:00 am	\$15.
SHAWVILLE		
Killarney's Hotel	7:30 am	\$14.
BRYSON		
Bryson Lodge	7:45 am	\$13.
CAMPBELL'S BAY		
Bertrand's Hotel	8:00 am	\$13.
VINTON		
McCrank's	8:10 am	\$13.
FORT COULONGE		
Pearson's Hotel	8:20 am	\$12.
DAVIDSON Épicerie Denault, Highway 148	8:25 am	\$12.
WALTHAM		
O.K. Corral	8:45 am	\$10.

Bus fare does not include admission on to the grounds  
Leaving PM at 5:00 pm for return to Pontiac County

**For reservations  
and information  
call Guy Lariviere  
(819) 648-5515**

## 1er SALON HABITAT D'AUTOMNE

• 1994 •

### 1st FALL HOME SHOW

aux / at

# GALERIES

## AYLMER

RÉALISATION

## PROMOTION HULLYWOOD

CRÉATION

DU 8 AU 11 SEPTEMBRE 1994 • SEPTEMBER 8TH TO 11TH, 1994

# CLASSIFIEDS

DEADLINE MONDAY 5 pm

647-2204 Fax 647-2206

SEPTEMBER 1994							OCTOBER 1994						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	1	2	3	-	-	-	-	-	-	1
4	5	6	7	8	9	10	2	3	4	5	6	7	8
11	12	13	14	15	16	17	9	10	11	12	13	14	15
18	19	20	21	22	23	24	16	17	18	19	20	21	22
25	26	27	28	29	30	-	23	24	25	26	27	28	29
-	-	-	-	-	-	-	30	31	-	-	-	-	-

## COMING EVENTS

**Shawville Farmer's Market** - Fairgrounds on Saturday mornings 8:30 - 12:30, rain or shine. The harvest is bountiful - see our selection of fruits and vegetables for all your canning needs. Fresh honey, eggs, lots of baking, hand woven rugs, flower arrangements, fresh and dried, pony rides. Free coffee. 2bs14

**WEDNESDAY, SEPTEMBER 7** - Bryson Lions Bingo, 7:00 p.m., \$2100 in prizes, \$1000 Jackpot. Help the Lions to Help Others. bs7

**FRIDAY, SEPTEMBER 9 AND SATURDAY, SEPTEMBER 10** - TCRA Bingo, Ladysmith, 7:30 pm, \$1,000 in prizes. xse7&21

**SUNDAY, SEPTEMBER 11** - 2:00 p.m. Shawville Village Cemetery Memorial Service, St Paul's Anglican Church. 4xs&7

**GARAGE & YARD SALES**

**FRIDAY, SEPTEMBER 9** - Garage sale at 1:00 and Saturday, September 10 - at 9 a.m. Clothes, dishes, winter coats. 374 Clarendon Street, Susan McCleary. bs7

**MISCELLANEOUS**

Motors and transmissions sold and installed. Also 24 hr towing. Auto glass replacement and tire sales. Bristol Auto Body and Garage. 647-3313 otc

Ford tractor, 9N, new tires, 3 speed, \$975; Army boots \$40.00 pair; paint - exterior stain \$11.99. Chelsea (819) 827-3886. 3bs14

Satellite dish, receiver and remote; 1986 Chev Blazer - recent safety check, phone 647-2870. 3bs14

Selkirk chimney, 3 x 30"; 3 x 12" plus extras, \$100 or best offer. 647-5748. bs7

Peach colour Crane toilet with seat, good condition. \$25. 647-2501. xs7

Building materials 1st quality, at the lowest price than anywhere else! Styrofoam 1": 2.97, 1-1/2": 4.47, insulation R12: 19.49, R20: 17.97, clappboard vinyl: 40.00 square, maple flooring eco: .77 ft, oak, birch, maple: 1.37 ft, pre-primed: 2.99 pi, oak parquet: 1.49, patio door: 378.97, window 2x2: 49.95, 2x3: 69.95, 2x4: 79.95. Matériaux Masson 819-986-5720. 2bs14

Sofa bed, rust colour. Like new. Harold Sally, Sawdust Trail, Norway Bay. 647-5744. xs7

**SUNDAY, SEPTEMBER 11** - Homecoming memorial service, Waltham United Church at 2:30 pm, guest speaker, Rev Jim Payton. Music by the New Life Singers. Fellowship lunch 4 pm at the Waltham Town Hall. bs7

**TUESDAY, SEPTEMBER 13** - Registration from 4 pm - 9 pm. A Step Above dance studio offering classes in ballet - jazz and tap. Ages 4 and up. Ladies groups. For more information call Nancy 819-683-3713. bs7

**SATURDAY, SEPTEMBER 17** - 4:30 pm - 7:00 pm. Ham and bean supper, Masonic Hall, Shawville, Quebec, sponsored by the Order of the Eastern Star, Shawville Chapter No 50. Admission \$7.00. All welcome. 2xs14

**SATURDAY, SEPTEMBER 24** - Benefit dance for the people of Rwanda at 8 pm at TCRA Ladysmith. Tickets \$5.00 each at Accent Music, Shawville. 3bs14

**WEDNESDAY, SEPT. 28** - Peggy's Fitness, 10 week program starts. Wednesday evenings 7:30 - 8:00 walk; 8 - 8:30 fitness to music. Squash Club, Shawville, 647-5123. 4xs28

## MISCELLANEOUS

Cedar poles and posts, call Carl Ostrom, 648-2574. otc

Al Utronki Appliance & TV, 15 Argyle Street, Renfrew. 613-432-5318. We sell the best for less". Free delivery. Try us! otc

At low price, do it yourself! Paneling: 4.49, ceiling tile 4x4: 4.77, suspended 2x4: 1.57, vinyl tile #1: .29, pre-pasted: .33, cushion floor: 2.59, carpet #1: 3.99, paint #1: 9.90, ceramic tile #1 6x6: .17, 12 x12: .99, marble: 1.47, fiberglass bath: 148.97, whirlpool bath: 394.97, press-wood 5/8 damage: 5.97. Matériaux Masson 819-986-5720. 2bs14

Cash and Carry and Save! Aspenite 7/16: 11.99, 5/8: 13.49, plywood 1/2: 16.79, 5/8: 22.99, shingles manoir 25 years: 4.99, spruce 1x3x8: .55, 2x4x8: 1.65, 2x6x8: 2.39, 12: 4.77, 2x8x12: 5.97, 2x10x12: 9.17, 14: 10.47, 16: 11.87, patio stone: .85, block 8": .75, mini slope: .69, steel door: 39.95, treated 2x2x4: .27, 1x6x6: 1.07, 2x6x8: 3.77, 4x4x8: 5.27, 6x6x12: 19.99. Matériaux Masson 819-986-5720. 2bs14

"Fierly Fabrics" mail-order catalogue. Site 25, Box 40, RR #6, Armdale, Nova Scotia, B3L 4P4. Sales representative inquiries welcome. Phone 1-902-477-7695 or FAX 1-902-477-8879. LOG175s7

## MISCELLANEOUS

"Going out of business" sale with 30% to 60% off on Bibles, Books, Cards, Plaques, Videos, Sunday School Supplies, Tapes, Rosaries, Crucifixes, Jewellery, and other religious items at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, Renfrew (On Bruce St. Exit) Sale starts Sept 7, sale ends Sept. 24. 3bs21

Attention students. Make a lot of money selling chocolate bars and other products on your spare time. Nothing to pay in advance. Fast delivery 514-233-0083, 1-800-38 DE LUX. LOG#178s28

Now taking orders for 1995 Emu chicks. Good quality birds with great blood lines, also Rhea, Ostrich. After sale advice call for more details. PEI 902-882-3639. LOG#180xs7

## LOST

14 ft aluminum boat with oars and anchor on the Ottawa River at Calumet Island across from Vinton. Reward offered. Call 647-2417, or 647-2416. 2bs7

## FREE

Free watch dog to good home, good with children, 647-5106. xs7

## LIVESTOCK

We pay cash for crippled and disabled cows. Top prices paid for stocker and feeders. 613-432-4769 otc

Rabbits - For meat or pets, 648-2763. 3bs7

## HIDE BUYER

Highest prices paid to farmers for butcher hides  
Call (613) 735-6950

## FARM PRODUCE

Square bales hay, phone 648-5915. 3xs7

Hay for sale, 4x5 round bales, very fine, never rained on. Delivery available. Mountainview Turf Farm 458-2632. 2bs14

## CARS & TRUCKS

1981 Buick Century station wagon, many new parts, good running condition, \$600. Phone 648-2502 after 5 pm. bs7

1991 Ford Ranger X-Cab, 78,000 kms, certified, \$9,500, one owner. Phone 613-432-6912 after 6 pm. b2s14

## CANADIAN AUTO ASSOCIATION MEMBERSHIPS OR RENEWALS

Bean's Service Station  
647-2545 2057

## CAMPERS

1988, 24 foot, Sterling Glendale motorhome for sale, \$21,000, no GST. Phone 613-832-2899. xtc

## WANTED TO BUY

Best prices paid for old furniture, old pine cupboards, crocks, old dolls, miscellaneous items, call Lillian 647-5304. otc

## FOR SALE OR RENT

Campbell's Bay - Town site, house for rent or for sale. Fully furnished. Tel. 648-5566 or 648-2696. x3s21

Shawville - Beautifully landscaped 24,708 square feet of land. Commercial 4 unit apartment house, 2 bedrooms each. Six years old, eight car parking, paved, with 4 plug-ins. Also a house finished for two apartments or offices that are already rented. Pays double the mortgage payment. In Shawville, quiet area. Phone 819-647-5554. OTC

## REAL ESTATE FOR RENT

Bryson - 2 bedroom apartment, 648-2285. otc

Bryson - 2 bedroom apartment, electric heat. 648-5923. 2bs14

Bryson - 2 bedroom apartment, electric heat, phone 648-2222. otc

Bryson - 2 bedroom basement apartment, 648-5156. otc

## REAL ESTATE FOR RENT

Bryson - One bedroom apartment, furnished and heated. Phone 648-2376. bs7

Calumet Island - 2 bedroom apartment, \$250 per month, hydro not included, for information phone 648-2453. otc

Campbell's Bay - One and two bedroom apartments, 648-2362. otc

North Clarendon - 2 bedroom home on private lake, newly renovated, furnished, and all appliances, \$450 per month. Tel. 647-6297. 3bs7

Pontiac Agricultural Society - Wedding receptions, mixed parties, anniversary parties or any social event, rent our Exhibition Hall to seat over 400 of your guests. Call Edrie Sharpe at the Pontiac Agricultural Society, office 647-3213, home 647-5653. OTC

Quyon - 4 bedroom house, phone 458-2834 or 613-591-3981. bs7

Quyon - Apartment for rent, 458-2348. otc

Quyon - One bedroom apartment, fridge and stove, heat and lights included, \$225 per month. Phone 1-613-521-1245. otc

Quyon - 2 bedroom apartment, Main Street, \$375 per month, heated and lighted. Available October 1st, phone evenings 458-2654; days 458-2540. b3s7

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated/hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 after 5 pm. otc

Shawville - One bedroom apartment, available immediately, fridge and stove, 647-2953 or -2680 before 5 pm, 647-2604 or -5654 after 5 pm. otc

Shawville - Commercial. Store, heat, hydro, parking, Main Street, attractive rent 647-2403 or 647-5446 after 6 pm. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, soundproof, fireproof, electric heat, Shaw Street. 648-2222. otc

Shawville - Large, one bedroom, bathroom, kitchen, living room, fridge and stove, 1/2 basement, yard, private driveway and outdoor plug, quiet neighbourhood, 647-2403 or evenings at 647-5446. otc

Shawville - One bedroom and two bedroom apartment for rent. Phone 647-2177, or 647-5254. otc

Shawville - One bedroom apartment, available August 1st. Phone 647-2417. otc

Shawville - One bedroom, fridge, stove, hydro, heat, parking included. Quiet non-smoker only. No pets. 647-2966. otc

Shawville - Looking for a place to live in town for the winter? Furnished apartment available. Reference required. Call 647-2287 or -2554 after 7 pm. 2xs7

Shawville - 2 bedroom apartment, 438 King Street, stove, fridge, washer and dryer, electric heat, private entrance, close to school. 647-3514. 2bs7

Shawville - 3 bedroom apartment, \$400 a month, 647-3904. 2bs14

Shawville - Highway 148 across from McCann's Home Hardware, 3 bedroom, one storey house, extra well insulated, new oil and electric furnace. 647-3273. 2xs14

## REAL ESTATE FOR SALE

Bristol - Cottage for sale, on a 63 ft x 70 ft lot. 3 bedroom, living room, kitchen, bathroom, asking \$27,000. Inquiries 819-458-2322. otc

Campbell's Bay - Well maintained home, 3 bedrooms, daytime 648-5515, evenings 648-5684. b6se14

Clarendon - 56 acres of prime agricultural land located on Sand Bay Road in Clarendon, \$25,000. Phone 647-3137 after 6:00 p.m. 2xs7

Hughes Lake - Large 3 bedroom, winterized cottage on a magnificent 5 acre Peninsula. This cottage could be used as a permanent residence. Call 613-735-5001 for details. 3bs14

Shawville - 445 Allan Black Cres., split level, 3 bedroom, kitchen, living room, family room, full basement, double garage, large deck and pool. After 3 pm, 647-2513. 4bs21

Shawville - Deluxe 4 bedroom, 2 storey home of 2200 sq ft in choice neighbourhood in Shawville. For serious minded inquiries, please call Fernand Brisson Affiliated Agent, Century 21 Accord Ltd., Registered Broker, 684-1924 or 684-1220. 4bs28

## SERVICES

Children's Haven Daycare serving Luskville and area. Quality home daycare offers experienced caregivers in a highly creative environment for your infants and preschoolers, spaces available immediately. Mrs Stephanie Kilbride, phone 1-455-2379 and leave a message. otc

Mobile stainless steel rotisserie barbecue, suitable for hip of beef or pig roast, for rent or hire. For more info call 647-6228. 5bs7

After school program for kids on Phil's Portage Bus, a fun and stimulating time, wholesome snacks included. Receipts given. Call after 6 pm ask for Tracey 647-5040. 2bs7

Sewing machine repairs, 40 years experience. Contact Pontiac Wool Works 647-3749. 2bs7

Shawville - Will babysit in your home in Shawville. Contact Mona Yach 647-5426. 2bs7

Heritage Home Day Care, fully accredited home day-care for children of all ages. Reliable and loving care with daily stimulating educational programs. Full and part-time places to be filled immediately. References available. Call Tracey after 6 pm 647-5040. 2bs7

Will perform various house cleaning duties, references available. Call 647-2439 or 647-5440. 3bs21

## RENFREW STOCK FREE REMOVAL

Removal of dead & disabled cattle  
Call toll free 1-800-267-7383  
Local (613) 735-6950  
We operate 7 days a week

## HELP WANTED

Consultants needed with Jocus Toys. Our new catalogue has arrived. Party Plan - Educational toys, games, crafts for all ages. (819) 643-1156 or 1-800-361-4587. 4bs21

Licensed truck driver required, 647-2627. xs7

Experienced dump-trailer drivers required. Must have AZ license. Apply in person 8 - 4. Nesbitt Aggregates, 432-5764. bs7

## TENDERS

Province of Quebec Municipality of Pontiac To the Ratepayers of the aforesaid Municipality Public Notice is hereby given by the Undersigned, Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, that:

Tenders are requested for the removal of snow and sanding of the winter roads on the territory of the Municipality of Pontiac for the winter seasons of 1994-1995, 1995-1996 and 1996-1997. Sealed tenders are requested for the removal of snow and sanding of winter roads for sectors A, B, C, D, E, F, and G.

Tenders must be received by the undersigned on or before September 19, 1994 at 4:30 pm. They will be opened on September 20, 1994 at 8:00 pm at a special meeting of Council.

The Municipality of Pontiac does not bind itself to accept the lowest or any of the tenders received. Copies of the book of duties and the contract must be obtained at the office of the undersigned by paying the cost of said copies that is 10.00\$.

Persons interested in obtaining further information on this request for tenders may call the undersigned at 455-2401 or see him at his office at 2024 Route 148, Pontiac during regular office hours.

Given at Pontiac this second day of September one thousand nine hundred and ninety-four. Germain Clairoux Secretary-Treasurer 0/1/s7

## NOTICE

Connect with gorgeous girls from beautiful British Columbia by mail. Write Karen & Friends, Box 1286-FW, Kelowna, BC, V1Y 7V8. log158xs28

Notice - We are not changing locations for our 5th annual craft sale. It is still being held at R.C.A.F.A. Champlain 433 Wing 164 Argyle Street, Renfrew, Ont., K7V 4A3. 613-432-4485. (The old arena). November 18 and 19, 1994, Friday 9 - 9; Saturday 9 - 6. For further information call the office 613-432-4485. bs7

\*Gagnez jusqu'à 346,00\$ en assemblant nos boules de Noël à domicile. Info: envoyez une enveloppe pré-adressée et timbrée à: Les Fantaisies de Noël - 2212 Gladwin Cr., suite 100, ext. 2712, Ottawa, Ontario, K1B 5N1. 0457

## DEATH NOTICE

Michel, André - As the result of an accident at Bryson, Quebec, Saturday, September 3, 1994, at the age of 55 years. André will be greatly missed by his beloved Charlotte L'Ecuyer and daughters Josey Bouchard and Ariann Bouchard, his brothers Paul and Jacques, both in France, as well as his step-brothers, step-sisters, nephews and nieces. He was greatly appreciated for his devotion at work at the Chateau Laurier in Ottawa. André was like a warm sunray of Southern France in his Quebec home, always ready to welcome family and friends.

Family and friends are invited to attend a funeral mass at the Immaculate Conception Church, Bryson, Quebec, on Saturday, September 10, at 1:00 p.m. in lieu of flowers, donations to the CLSC Pontiac Foundation would be greatly appreciated. Arrangements entrusted to the care of Ringrose Bros. Funeral Home, Campbell's Bay, Quebec. 648-2181. bs7

Johnston - The family of the late Esmond Johnston would like to thank the many people who sent flowers, donations, cards and food. Also a special thanks to Brian Presley, Fr Proulx, Colleen Belanger, doctors and nursing staff at the Pontiac Community Hospital, Shawville, as well as Ringrose Funeral Home. xs7

Hamelin - The family of the late Rebecca Hamelin would like to thank everyone for their kindness and support given during the time of their bereavement. Thanks for the lunch at Calumet Island after the funeral. Special thanks Father Gauthier of Calumet Island and Father Ethier of Bryson. xs7

Mulligan - In loving memory of a dear mother, Annie, who died September 2, 1983. Always remembered by Gary and family. xs7

## THANKS

Three years have gone since you passed away. Still hard to let you go. I miss you so much, Dad. We miss your smile, your laugh, in all the things we use to do together. The good times that you shared, with all of us. Now the only things we have are all your memories. We will keep them always. Treasure them in our hearts. Always remembered and loved. Paul and Francine and kids. xs7

## IN MEMORY

Lépine - Maurice il y a déjà 3ans depuis que tu nous as quitté mais nos souvenirs et nos pensées resteront gravés dans nos coeurs pour toujours de te manque tellement ton épouse Emma. xs7

Lépine - In loving memory of a dear father and grandfather, Maurice, who passed away September 2, 1991.

John - (getting a little fidgety) You forget Henry that our folks helped us get where we are today; there was family money for us to go beyond grade 12 and we had some good connections to get those first important contracts. Thanks to our parents, we got good breaks which a lot of people on welfare never had ...

Henry - (shuffling in his chair) Don't you really think that we made our own breaks. You seem to forget that I have an older brother who is an alcoholic and on welfare. It's not something members of my parents' family like to talk about. My father tried to help him, much like he did the rest of us, so there you are!

John - (feeling a bit discouraged) That's tough for

Henry - I like better what they're doing in some northern States like Ohio and Wisconsin where some kind of work, call it forced volunteer work, is compulsory in order to obtain public assistance. There's far less hassle there about infringing on individual rights. People should simply accept that they have an obligation to their community if that community provides them with some bread and butter.

John - But this is Canada where we are more progressive with our social security programs. Individuals have a "right" to welfare. It is a matter of respecting their human dignity rather than exploiting cheap labour just because jobs are scarce. It's wrong to coerce them into something that devalues them. There have to be better ways of helping people when they are down.

Henry - Baloney! You're an idealist and I respect your opinion but look at you and I, we get money from our companies for the work we do. If we didn't, our bosses would let us know, eh? Why should welfare recipients not also be accountable, that is, produce something for the money they get instead of staying at home and lamenting their state of poverty.

John - So you do admit that being poor can be humiliating in a society like ours that too often evaluates people according to their status and money ... why not provide them with incentives that help them regain a sense of pride and confidence?

Henry - I never really

## BIRTH

Wolf - Bean - Angela and Scott are proud to announce the arrival of their son, D'artagnan Dakota on August 27, 1994, 6 lbs 5 oz., another grandson for Earl and Mildred Bean of Ottawa, and first-time grandparents Rudi and Monica Wolf of Pontiac, B.C. Former summer residents of Barnes Lakes. xs7

## THANKS

Johnston - The family of the late Esmond Johnston would like to thank the many people who sent flowers, donations, cards and food. Also a special thanks to Brian Presley, Fr Proulx, Colleen Belanger, doctors and nursing staff at the Pontiac Community Hospital, Shawville, as well as Ringrose Funeral Home. xs7

Mulligan - In loving memory of a dear mother, Annie, who died September 2, 1983. Always remembered by Gary and family. xs7

## PERSONAL AND SOCIAL

by FH Bilodeau, MSW, PhD

## Workfare, welfare or warfare?

The debate surrounding the substitution of workfare for welfare continues to persist in different parts of Canada. It's a debate that has spurred many heated conversations. The following partially true, partially fictitious conversation captures some key elements of that debate. For John and Henry, long-time friends with quite different views on the virtues and follies of human nature, a candid discussion on the subject took the following shape.

John - In New Brunswick, the government has introduced a pilot project aimed at welfare recipients encouraging them to register in training programs that pave the way for re-entering the workforce. It's a good incentive program ... providing the carrot at the end is really there.

Henry - I like better what they're doing in some northern States like Ohio and Wisconsin where some kind of work, call it forced volunteer work, is compulsory in order to obtain public assistance. There's far less hassle there about infringing on individual rights. People should simply accept that they have an obligation to their community if that community provides them with some bread and butter.

John - But this is Canada where we are more progressive with our social security programs. Individuals have a "right" to welfare. It is a matter of respecting their human dignity rather than exploiting cheap labour just because jobs are scarce. It's wrong to coerce them into something that devalues them. There have to be better ways of helping people when they are down.

Henry - Baloney! You're an idealist and I respect your opinion but look at you and I, we get money from our companies for the work we do. If we didn't, our bosses would let us know, eh? Why should welfare recipients not also be accountable, that is, produce something for the money they get instead of staying at home and lamenting their state of poverty.

John - So you do admit that being poor can be humiliating in a society like ours that too often evaluates people according to their status and money ... why not provide them with incentives that help them regain a sense of pride and confidence?

## Request MRC for right-of-way for sewer and water line installation

A regular meeting of Shawville Council was called to order by Mayor Randy Beattie at the Town Hall at 7:35 pm, June 28, with Councillors John Beimers, Sylvia Hodgins, Jeannine Parent and Randy Pitt, as well as Denise Dowe, Assistant Secretary-Treasurer, present.

Moved by Jeannine Parent, seconded by Sylvia Hodgins, that the Council support the effort of Guillaume Racine, CLSC Pontiac, to organize and establish a youth centre in Shawville and that the infrastructure located in Shawville could be available for certain activities.

### Bristol Council

## General liability insurance increased

The regular meeting of the Bristol Council was held in the Townhall on July 4 at 8 pm with Mayor Jack Graham and Councillors Donald McCredie, Keith Smith, Basil Orr, Thomas Smith, George Pirie and Ronald Dagg present.

Brent Sheppard met Council regarding his application to the CPTAQ. He was advised to proceed with the sending of the form.

Members of the Bristol Community Association were present. Joseph Lanson, spokesperson for the group, read some suggestions that they felt should

### Campbell's Bay

Iris Smith, 648-5821

(Continued from page 14)

John and Tyler Morin and Mary Baird attended the races at Oswego, New York on the weekend.

George and Anne Black and family of Chesterville have moved to the farm formerly owned by his parents. His mother Phyllis has moved to an apartment in Shawville. We wish her well in her new home.

Visiting with Doris Telford on the weekend were Connie and Perry Belanger of Ottawa, Brian of Mountain, David and Kimberly Geerstma of Chesterville, Orville and Georgina of the Bay, Lynn and Ray of Bryson. They helped her move to an apartment in Shawville. We wish Doris all the best in her new home.

Visiting with Ivan and Arlene Saunders on the weekend was their daughter Glenna. It is nice to hear Mrs Margaret Saunders is well enough to be in her own apartment again.

This was Shawville Fair weekend and many people from town attended, as well as the events taking place. It is a time to meet people you haven't seen for a while.

Lindsay Palango of Toronto, granddaughter of Nellis and Norma Stewart, returned from Edmonton where she visited with Jim and Beccy Stewart and Donna and Jack Stewart and family.

### Vinton

Bertha McGee, 648-2669

(Continued from page 14)

Fort and has now been transferred to Campbell's Bay. He will live in Campbell's Bay and he also has the Bryson parish. We welcome Father Ethier into Campbell's Bay. His parents and other relatives visited him in his new parish during the past week.

School opened September 1st for another year. We wish all the students a very good and safe year. With all the traffic in the highways, we will have to be extra careful of the school buses. Children are very quick and are inclined to forget sometimes.

Sympathy to the Desabrais and Presley families at the sudden death of Madeleine Presley Desabrais at the age of 60.

Moved by Chris Judd, seconded by Randy Pitt, that the Council authorizes the rental of a bulldozer to tramp and cover the trench at the municipal dump site.

Moved by John Beimers, seconded by Randy Pitt, that the tender of Joe Johnson Equipment Inc be rejected because the machine has more than 300 hours of use and that the lowest tender, meeting specifications, from Craig Construction Equipment Ltd, Option A, be accepted at a cost of \$64,906.49, taxes included and delivered to Shawville. Funds to come from Capital Expense.

Tenders - Moved by Randy Pitt, seconded by Chris Judd, that public tenders be invited by means of THE EQUITY for roof replacement at the sewage treatment plant, tenders to be received by 4 pm, July 26.

Moved by Chris Judd, seconded by John Beimers, that tenders be invited in writing, for repairs to the roof of the municipal garage, located at 373 Lang St, from 4 parties, tenders to be received by 4 pm July 26.

Moved by Chris Judd, seconded by Randy Pitt, that the Council authorizes the Town Foreman, John Hynes, to purchase the following: 2 loads of stone, 4

flasher heads, 1 load of asphalt, 4 to 6 yards of concrete to repair salt shed, paint needed to build sidewalk on Main Street from Glendale to the end of Standard Church lot.

Moved by Jeannine Parent, seconded by Chris Judd, that a letter be written to the Pontiac Agricultural Society stating that the locale, where the Casino is to be held, is a public place.

Moved by Jeannine Parent, seconded by Chris Judd, that a letter be written to Sylvie Anglehart stating that the Council supports her effort on behalf of foster families.

Moved by John Beimers,

seconded by Jeannine Parent, that a letter be sent to Sentier Pontiac Trail advising that they may leave their vehicles at the Shawville Fair Grounds but that Council is not responsible for damages that may happen. They must leave the grounds in the same condition as received.

Moved by Jeannine Parent, seconded by John Beimers, that a letter be written to Sergeant Gaston Paquette, Sûreté du Québec, to congratulate him on his new posting and to thank him for his service to our community.

Moved by Randy Pitt, seconded by Chris Judd, that a letter of congratulations to sent to Dale Thomson and Grant Rogers on being recipients of the Melvin Jones Fellowship Award from the Lions Club International Foundation.

Moved by John Beimers, seconded by Chris Judd, that the Council authorizes the repair or replacement, as necessary, of the man hole cover at Bruce Telford's.

Moved by John Beimers, seconded by Jeannine Parent, that a letter be written to the Ministère des Transports du Québec stating that the Council of the Village of Shawville objects to the proposed interventions on transportation (proposed road network) in the Outaouais by the Ministère des Transports du Québec (in the Outaouais by the Ministère des Transports du Québec).

Moved by John Beimers, seconded by Jeannine Parent, that a letter be written to the Ministère des Transports du Québec stating that the Council of the Village of Shawville objects to the proposed interventions on transportation (proposed road network) in the Outaouais by the Ministère des Transports du Québec.

Moved by John Beimers, seconded by Jeannine Parent, that a letter be written to the Ministère des Transports du Québec stating that the Council of the Village of Shawville objects to the proposed interventions on transportation (proposed road network) in the Outaouais by the Ministère des Transports du Québec.

Bicycle Path. Moved by

John Beimers, seconded by Randy Pitt, that a letter be written to the Ministère des Transports du Québec requesting the construction of a safe bicycle path linking Hull to the Pontiac, along Highway #148 as it is a major scenic tourist route.

Moved by Jeannine Parent, seconded by Chris Judd, that the Council of the Municipality of Shawville recognizes that the Pontiac Business and Tourism Association has ownership of the Tourist Booth, based on the past history of the building.

Moved by Randy Pitt, seconded by Chris Judd, that Hydro-Québec be requested to install 2 street lights on Emerson Cotie Drive, 1 on the pole located at Luc Angrignon's property, lot 9-11, on the pole located at Curtis Young's property, lot 9-14.

Expenses at Link Building. Moved by John Beimers, seconded by Jeannine Parent, that two letters be written to the Pontiac Agricultural Society, the first one to inform them that the Municipality will share some expenses for the link building at the arena and the second one to let them know that Councillor Parent has been appointed as the council's representative to the Pontiac Agricultural Society.

Moved by Chris Judd, seconded by Jeannine Parent, that the Secretary-Treasurer call Boileau & Associés and la Société Québécoise d'assainissement des eaux to set up a meeting for an update on the municipal waste water

### June 28, Shawville Council

improvement project. Moved by Chris Judd, seconded by Jeannine Parent, that the Council authorizes the purchase of 34 lengths of Blue Steel Rods and 12 couplings for the sewer rooster.

Request for right-of-way on Green Corridor. Moved by Chris Judd, seconded by Jeannine Parent, that the Council of the Village of Shawville requests from MRC Pontiac the

right-of-way on the green corridor for the municipal infrastructure for the main sewer and water trunk line within the municipality limits. This will allow us to loop many, now dead-ended, water lines and to improve the network in case of a fire.

The meeting was adjourned at eleven minutes after midnight on a motion by Randy Pitt.

## Personal and Social

by FH Bilodeau, MSW, PhD

(Continued from page 12) that workfare could be applied without tampering with peoples' free will?

Henry - (appearing calmer) Sorry! For me, it's really not a moral issue at all, it's simply good economic and political sense. If we don't change our thinking, even those few persons that really deserve welfare will lose out because the dollars won't be there, and those who are not deserving will become more desperate and start

getting money in other dishonest, crooked and manipulative ways.

John - (trying to smile) Tell me Henry, how did we ever get on this awful subject?

For comments or questions, write François Bilodeau, Ph.D., c/o: THE EQUITY, Box B, Shawville, Quebec, JOX 2Y0.

FH Bilodeau conducts his counselling practice in the Ottawa area and spends his summers in Pontiac County.

Anyone interested in a **TRAPPING COURSE** (in English) Please phone **Ivan Rathwell, Low, Quebec** 819-422-3530 for information

**Commercial Space FOR RENT** Victoria Place Mall Available Immediately Please contact Eric Smith 647-2721 - days 647-5015 - evenings

**AVIS PUBLIC** L'hôpital communautaire du Pontiac inc. Séance publique d'information lundi, le 19 septembre 1994 à 19h00 à la salle municipale de Portage du Fort

**ORDRE DU JOUR** 1. Lecture et adoption de l'ordre du jour 2. Présentation des membres du conseil d'administration 3. Rapport annuel des activités 1993-1994 4. Rapport financier 5. Reconnaissance des employés ayant 15, 20 et 25 années de service 6. Période de questions 7. Levée de l'assemblée Gilles Lantaigne Directeur général

**PUBLIC NOTICE** The Pontiac Community Hospital Inc.

**Annual Public Information Meeting** Monday, September 19, 1994 at 7:00 o'clock at the Town Hall in Portage du Fort

**AGENDA** 1. Reading and adoption of the agenda 2. Introduction of the members of the Board of Directors 3. Annual Report of activities for 1993-1994 4. Financial report 5. Employees having 15, 20 and 25 years of service with P.C.H. 6. Question period 7. Adjournment of the meeting Gilles Lantaigne Executive Director EVERYONE WELCOME

**Tuesday, September 13th** 6:00 - 7:00 p.m. **WEIGHT WATCHERS** will be registering for new session to begin September 20th. For information call 647-3238 (Beth)

**SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DE SHAWVILLE LIQUOR STORE** À partir du 12 septembre le magasin sera fermer les lundis. As of the 12th of September the store will be closed on Mondays. 647-2623

**MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS LIMITED** • BNQ APPROVED SEPTIC & HOLDING TANKS • Dry Well Chambers (perforated) • BNQ Weeping Pipe & Fittings • Steps & Railings • Well Tile & Well Chambers • Patio Stones & Curbs • Septic Tank Pumping • Cement Blocks • Masonry Supplies • Footings • Foundations • Curbs • Driveways • Sidewalks **READY-MIXED CONCRETE** ANY Quantity - ANY Mix - Design YOU Require "RADIO EQUIPPED TRUCKS" • Rebar, Wire and Fibre Mesh Floors • Floor finishing Saturday Deliveries 1-800-267-0118 (Plant, Toll Free) (613) 582-3459 (Day or Evening) BEACHBURG, ONTARIO

be considered in respect to the Community Centre.

Kelly Dowe met Council on behalf of the Bristol Library. Motion Cr Pirie that we support the library in sending out notices to those who are delinquent in returning books and/or money.

Stephanie Fraser was present and requests lower speed limit signs for Norway Bay, and expresses concerns over children on bicycles, etc. She also stated that present signs are hidden by trees and brush. Motion Mayor Graham that we have the foreman go and identify the signs in Norway Bay.

Jean Schultz was present and comments on Canada Day celebrations, and suggests that next year we should consider having fireworks at the newly renovated wharf in Norway Bay.

Bernard Mousseau met Council again concerning the possibility of purchasing a portion of the street allowance which goes from the top of the hill west of the cemetery to the pavement. Hubert Horner, building inspector, is to go with Mr Mousseau on July 5, at 8 pm to see if the lot belonging to Micheline Lemire would be large enough to build on even with the street allowance.

Joan Rusenstrom met Council on behalf of her husband David and herself, requesting permission to install a six inch plastic tile with sock on a portion of the Bristol-Clarendon Townline between the 2nd Line and the 3rd Line, for a distance of 1240 ft.

Motion Cr Pirie that we draw up a document of agreement between the Rusenstroms and the Municipality of Bristol, including a diagram showing the exact location from the fence on the east side of the road. It is further resolved that whereas the policy of Council is to supply the labour to erect the fence when a road is widened, and whereas the Rusenstroms have stated that they do not want a fence, a total amount which is in the process of being established.

Motion Cr T Smith that we purchase a Goodyear spare tire for the 740 Champion Grader at a cost

of \$425 plus taxes.

Motion Cr Pirie that in lieu of our shortage of calcium this year, that a donation of \$200 be given to the Pontiac Gas & Steam Association.

Motion Cr Dagg that we send out bids for the removal of the stumps from the sideline on Lot Pt 15A, Rg 7 where the road is being widened to our new trench disposal site.

Motion Cr K Smith that we complete the landscaping in front of the Townhall and Community Centre.

Motion Cr McCredie that in order to assist with the opening festivities of the Townhall and Community Centre that Mr Don Sparling be approached to bring his horses and wagon.

Motion Cr T Smith that we send a thank you letter to Robert Bertrand MP for the Canada Day Grant that was given to us.

Motion Cr Dagg that the municipal office be closed for vacation purposed from August 15 to 29 inclusive.

Motion Cr T Smith that we allow the Pontiac Agricultural Society "Division A" to use our snowfence and also to be installed and removed by our employees. As in previous years, if any damage or breakage occurs, the Board of Directors of the Pontiac Agricultural Society assumes all responsibility to repair or replace this fence.

There was an application submitted by Pierre St Jean and Joanne Barnett to the CPTAQ. It was suggested to acquire more information as to the potential purchaser, etc.

Motion Cr McCredie that we sign the contract with Beaumen Industries for the recycling program and that the Mayor and Sec'y Treasurer are authorized to sign the said contract.

Motion Cr T Smith that we contact P Paquette, Ing to provide us specifications required to complete the infrastructure program, and also the paving of a portion of the Black Pond Rd. Based on his specifications, we have the right to call for public tenders, with the paving to commence by August 22

and be completed by August 30. It is further resolved that the Mayor and Sec'y or Assistant are authorized to open and award the tenders.

Motion Cr Dagg that a special events permit be given to the Bristol Ridge Pentecostal Church to hold camp meeting services on Lot 11A, Range 7, with the same conditions as previous years.

Motion Cr Pirie that we send a letter of appreciation to Robert Middlemiss, Claude Ryan and Robert Bertrand and express our pleasure with the acceptance of the infrastructure application that was approved. It is obvious that the community will benefit greatly from it.

Motion Cr Pirie that we give a grant of \$2,000 to the Norway Bay Municipal Association. Crd on division. Crs Orr and K Smith register their dissent.

Motion Cr McCredie that we increase our general liability insurance from \$2,000,000 to \$3,000,000 at an additional cost of \$508 plus taxes.

Motion Cr Orr that we approve the road work presented by Crs Orr, K Smith, T Smith and Dagg.

Motion Cr Pirie that we purchase a bike rack from Scott Wilson Ent at a cost of \$150 plus taxes to be installed near the wharf at Norway Bay.

Draft Bylaw # 237 Prohibiting Drinking Alcoholic Beverages in public areas was presented.

It is therefore proposed by Cr Pirie and resolved unanimously that this Bylaw #237 be adopted.

Draft Bylaw #238 regarding traffic and parking in the vicinity of the wharf and beach in Norway Bay was presented.

It is therefore proposed by Cr Dagg and resolved unanimously that this Bylaw # 238 be adopted.

Motion Cr Dagg that accounts totalling \$67,701.40 for the month of June be paid. It is further resolved that the bill submitted to Lamarche McGuinty Inc for material purchased in June in the amount of \$3,479.02 also be paid.

Motion T Smith that the meeting be closed.

**GOING OUT OF BUSINESS SALE** SALE STARTS WEDNESDAY, SEPT. 7 - SALE ENDS SAT., SEPT. 24 TUES., WED., SAT. OPEN FROM 9:30-5:30, THURS., FRI. 9:30-9:00 **SELLING-OUT ALL RELIGIOUS ITEMS** BIBLES (CHILDREN, BABY, LARGE PRINT, FAMILY, STUDY).....30%-50% OFF CARDS (CHRISTMAS AND EVERY DAY) BOXED AND SINGLE .....40% OFF BEAUTIFUL BIBLE CASES, NAME-BOOKMARKS, SERVIETTES .....30% OFF SUNDAY SCHOOL GIFTS, CHILDREN BOOKS, BLANK JOURNALS .....30% OFF BEAUTIFUL PLAQUES (ANNIVERSARY, BABY, BAPTISM, GENERAL) .....30%-50% OFF BOOKS, CALENDARS (TOWEL, BAMBOO, 2-YEAR PLANNERS, OTHERS) .....30%-60% OFF INSPIRATIONAL TAPES AND VIDEOS FOR ANY AGE .....30%-50% OFF FINE JEWELLERY, CERAMIC MUGS, FRIDGE MAGNETS .....30%-50% OFF BEAUTIFUL ROSARIES, CRUCIFIXES, MEDALS, CHILDREN BIBLES .....30% OFF CHURCH BULLETINS, PINS, SPOON RACKS, KEY CHAINS .....30% OFF **AND A LOT MORE** **THE "WOODEN SHOE" GIFT AND BIBLE SHOP** **Sale** 50 BRUCE, RENFREW (ON BRUCE ST. EXIT) **Sale** SORRY, ALL SALES FINAL AND NO LAY-AWAYS **Sale**

# Social Items

## Caldwell ..... Hermonie Sharpe 647-3459

Home for the holiday weekend and the Shawville Fair with their parents, Roley and Eleanor Rennick, were John and Cheryl Rennick, Ryan, Tyler and Sarah from Brockville, Ontario, and Beth and Jay Arbuckle, Karlee and Kenton from Port Elgin, Ontario.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Madeleine Desabrais of Otter Lake, beloved wife of Ronald Desabrais, who passed away so suddenly on Tuesday, August 30, at the age of 60.

At the Bristol Pontiac Euchre Club this past Thursday night, first prize was won by John Barr, second by Margaret Parlee and third by Ritchie Russett. A lovely lunch was supplied by Daisy Russett.

The quick response by the Bristol Fire Department this past Friday morning really deserves a great deal of credit given to these firemen. The cottage of Nancy Gates of Norway Bay went up in flames and only for the Bristol Firemen's hard work it could have taken in the cottages nearby. Those who live close were very grateful for the quick response as apparently if they had been five minutes later in coming, there would have been more cottages burned. Tom Wilson spotted the fire.

Congratulations go out to Jean (Stewart) Curriemills who was a winner in the number one pieced quilt and also in the wall hanging. She is shown in the Renfrew Mercury with her winning quilt block. This was chosen among many entries to be part of a grand quilt including quilt squares from all over the world. She also took second prize in the pieced quilt competition and second in the wall hanging with a beautiful white hanging. Jean originated from here at Murrells. This event was held at the Cobden Agricultural Hall.

Visiting with us this past Saturday were Chris Dupres and daughter of Bristol and Craig and Connie Robinson of Deep River.

Birthday congratulations for the week of August 28 goes out to Ruth Strutt, Marion Richardson, Jeff Harris, Peter Draper, John Carmichael, Omo Horner, Idena Orr, Cathy Wickens, Amy Paul, Brent McCredie, Bernie MacDonell, Wilmont Hobbs, Bob Armstrong, Joan Conrad, Peg Carmichael, Kelly Ryan, Eleanor Scuccimarra, Boyd Barber, Betty Brownlee, James Potvin, Genevieve Olmstead, Bill Black.

Anniversary greetings for the week of August 28, go out to Rodney and Roberta Cartman, Carson and Pat Ryan, Larry and Karen Orr, David and Sandra Bassett, Brent and Ann Plouffe, Andrew and Claire Devine, Art and Opal Carson, Bob and Dorothy Cowley, Don and Brenda Stevens, Garnet and June Orr.

Birthday greetings this week go out to Brent Acres, Roxanne Little, Mark Conrad, Doreen Davis, Chris Lewis, Joan Strutt, Janet Orr, Barbara Cruickshank, Donna Judd, John Havelin, Ray Presley, Ruth Racine, Doug Bean, Chris Judd, Bonnie Davis, Darlene Dods, Foster Smith, Terry Angus, Mary Rowat-Kaupe and Doris Barber.

Anniversary greetings go out this week to Royden and Jean Burnett, Gerald and Marion Kelley, Roy and Shirley Thoms, Dale and Merle Thomson, Bill and Susan McCleary, Barry and Linda Horner, Douglas and Dorothy Ful-

ford, Neil Dittburner and Mavis Hanna, Philippe and Jean Lacourse, Frank and Marlaine Palmer, Barry and Karen Bell, Tom and Sue Orr, Wesley and Mina Dagg, Barry and Nancy Campbell.

Birthday greetings go out to Glen Bell who celebrated this past weekend with friends and relations at the Bell homestead.

Amanda, Pamela and Mark Wilson of Fort McMurray spent two weeks holidaying in Newfoundland visiting with Trudy's family and accompanied by their father Steve Wilson. They also spent two weeks visiting with their grandparents, Jeanette and Morley Wilson and other family members in Shawville. While here they attended the Bedley and Barber reunion and Amanda received a token of this event for being the longest distance away from home.

Elyse Carter, Lyl and Lynette Bean of Hibbing, Minn., spent a holiday at Range Lake and visited family and friends in the Shawville area. They celebrated Lyl's birthday, August 31, on Sunday. Supper was enjoyed at Sterling and Lana's cottage. Lyl and Lynette continued on to Pennsylvania where Lynette's daughter Elyse will be attending university there for her degree in music. Elyse had received several scholarships. Congratulations Elyse and good luck.

Visiting with Ray and Beverley Young in Shawville is their daughter Nancy Beattie of Edmonton, Alberta. Welcome back Nancy.

Visiting with Marjorie Corrigan in Shawville on Saturday night were myself and daughter Ruth. We also visited with Mae Macdonald at Pine Lodge on Sunday night.

Congratulations to Brenda Smith who won first prize for her fudge at the Shawville Fair and Kim Wittig who won second prize for her carrot muffins.

Visiting with Raeburn Orr are Brenda and Tim Young and children Ryan and Lindsay of Val Caron, Ontario.

Visiting with Joyce

## Charteris ..... Cora McNeill 647-2191

Topp Tolson and Lee Terperman of 100 Acre Wood attended a ball game in Ottawa on Friday evening.

Gerald and Marion Kelly attended the Fiddler's Contest in Pembroke on Saturday night. They reported it was really good.

Anniversary wishes go out to Marion and Gerald Kelly on Sunday, September 4.

Mr and Mrs Frank Bell of Oshawa spent the long weekend at their cottage on Kiloran's Lake.

Deborah and Brian Russett and boys visited with Deb's parents, Bernice and Lorn Hodgins of Whitby who are also spending the Labour Day weekend at their cottage on Kiloran's Lake.

50th Anniversary wishes go out to Mable and Myrland Sparling on August 31. They spent the day in Eganville with Mabel's sisters, Velma Harris, Erleen and Chas E Smith. We wish you all the best, health and happiness.

Get well wishes to Bobbie Towell who is a patient in Pontiac Community Hospital. We wish you a speedy recovery, Bobbie.

Visitors with Norval and I were Mrs Lorna Reid of Collingwood and her granddaughter Leigh Anne Fairbrother of Barrie; Mable and Myrland Sparling of Brockville, Bernice and Lorn Hodgins of Whitby. Sunday we had Merlin Woods of

Warren at the hospital in Shawville this past weekend were Fred and Brenda Stewart and boys Fred Jr and Robbie of Sudbury.

Visiting with Janet and Orla Young and attending the Shawville Fair was their daughter Betty of Ottawa.

Congratulations go out to the organizers of the Shawville Fair which everyone I talked to said it was the best fair Shawville ever had.

Visiting with Marjorie Corrigan this past Sunday were Bruce Burnett and children Jamie and Sharon of Ottawa.

Shawville. A very happy birthday goes out to Mrs H Zimmerling who has a birthday on September 12. We all join in wishing you a wonderful birthday with good health and happiness.

Get well wishes to Mona Brownlee who underwent surgery in Pontiac Community Hospital last week.

Birthday wishes to Lynn Knox, Bonnie Richardson, Stepheney Hamilton, Shawn McCord, Peg Carmichael, Marline Palmer, Alma Dahms, Genevieve Olmstead, Bill Black, Everett Hodgins, Myrtle Deering, Brent Acres, Doreen Davis and Janet Orr.

Anniversary wishes to those celebrating this week, Eric and Hilda Pasch, Gerald and Marion Kelley, Roy and Shir-

## Quyon ..... Ada Daley 458-2536

Get well wishes to George McKenny who is in the General Hospital and his health is truly not up to par and also good health wishes to Pat Sammon who is in the Civic and he too has had surgery and an aneurysm.

Brother Charlie Muldoon is in the Heart Institute and had a triple by pass operation on August 31. Sister Loretta had an angioplasty on September 1.

Sympathy to the relatives of Rose Moran who died in the hospital in Buckingham and was buried on Monday, August 29.

Congratulations to Mike and Gail Boucher who celebrated their 25th wedding anniversary at Pine Lodge on Saturday evening, August 27. Garry and Doreen Bronson of Logan lake, B.C. were home for this special event and also Melanie Daley from Burlington was back to Quyon and attended the event.

We wish to welcome our new Parish Priest, Father Tanguay. He is young and pleasant with a nice smile. His homily was interesting last Sunday. We hope and pray he will

## Vinton ..... Bertha McGee 648-2669

Deepest sympathy to the family of the late Angus Hearty, to his wife Winnifred and his family and all his relatives and friends. Angus passed away August 26, 1994. The wake was from Ringrose Brothers Funeral Home and burial was in St Elizabeth's Parish in Vinton, Quebec, on Monday, August 29. He was 81 years of age.

Susan Sloan and children spent some time with her parents, Mr and Mrs Gordon Helleyer and Pauline Saumure and girls recently.

Birthdays in September are Simone Dempsey, James McGee Sr and Karina Caverly.

ley Thoms, Dale and Merle Thomson. We wish you health and much happiness.

Leo and Bertha McGee celebrated their 47th wedding anniversary on September 6th. Congratulations!

I was so sorry when I heard of the tragic accident near Mattawa on August 23 in which two people died. One of them was Peter Bangs of Mattawa and the other one was Shaun Kelly from Osgoode. Peter Bangs' wife is in the North Bay Hospital in stable condition. They were married on August 20 in Mattawa and Peter was killed on August 23, 1994 and was buried on Saturday, August 27 in Mattawa. My son Dillon McGee and his wife Diane were at this couple's wedding. Peter and Dawn Bangs were good friends of Dillon and Diane.

The Vinton Parish wishes to welcome Father Tom Fitzpatrick to our parish. Father Tom has Portage du Fort and he will make his home in Portage du Fort.

Father Ethier was the parish priest of Portage du (Continued on page 13)

## Campbell's Bay ..... Iris Smith 648-5821

Susan Barnes and her two daughters from Lively spent some time visiting with her mother, Gladys Walsh. On Saturday, they attended the housewarming of her brother, Joe and his wife Chantal at Beachburg in their new home. This was also a farewell party for Joe as he is leaving in October for Bosnia. We wish him well as he takes up his new duty.

Get well wishes to Mervin Smith who has been in the hospital recently. Gordon and Lois Gravelle of Ottawa visited with Florence Wadge on Sunday.

Recent visitors at Phyllis and Mervin Smith's were Helen (Frost) Smith of Sudbury, Arvella (Smith) Steel of Arizona, Lloyd and Jean Smith of

Sudbury, Cecil and Marilyn Roach of Vernon, B.C., Cletus and Joanne Roach, Tumberidge, B.C., Keith and Jane Smith, Dunrobin, and Ronnie and Mary Smith of Ottawa.

Visiting with Elmer Belangers were Ian, Vicky and Lisa of Carleton Place and Chad of Hull.

Congratulations to Melvyn Amyotte and Debbie Smith who were married on Saturday.

Visiting with us on the weekend were JoAnne Telford and Russ Moulton of Spencerville, Trina Telford of Spencerville, Jill, Cory and Andrea Hobbs, David and Kimberly Geerstma of Ches-terville.

(Continued on page 13)

## Happy Birthday Mom!



We won't tell your age, you don't look a day over 60!

Love from your family  
The Richardsons'

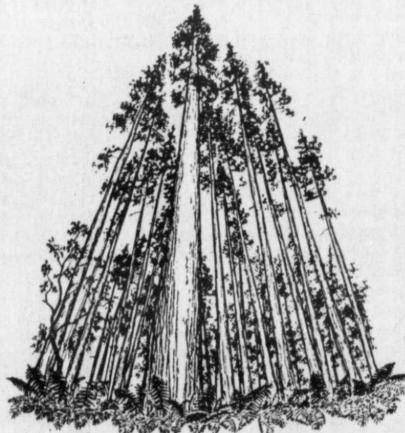
## WYLIE CRAFTS AND COLLECTABLES NORWAY BAY

### Clearance Sale

CLOSING SEPTEMBER 30

647-5437

## SAY NO TO THE MASS DESTRUCTION OF OUR FORESTS



### SAY NO TO THE MASS DISTRIBUTION OF JUNK MAIL

"SAVE A TREE"

- support a subscription paper.

We use canola based ink on recycled paper.

Mail your cheque or money order with this form to:

Pontiac Printshop Ltd.

P.O. Box 4300, Shawville, Que., J0X 2Y0

Name .....

Address .....

Postal Code .....

NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.

Pontiac County \$27.82\* Rest of Quebec \$38.95\*

Elsewhere in Canada \$37.45\*

Outside Canada \$53.50\*

(\*includes 7% G.S.T. & 4% P.S.T. if applicable)

Please check one: Renewal  New subscription

If this is to be a gift for the person named above, sign below

and we will send them a gift card.

## THE EQUITY

Voice of the Pontiac since 1883

### Re-opening of Kids Club

at THE FREE METHODIST CHURCH Campbell's Bay Tuesday, Sept. 13 at 6:15 p.m. All Welcome - Come and join the fun

The family of Susan and Ellard Miller wish to invite friends and neighbours to help celebrate their 25th Wedding Anniversary on Saturday, September 10th, 1994 8:30 p.m. at the T.C.R.A. Ladysmith

### Mixed Party

in honour of Mary O'Reilly and Mike Dodds Saturday, September 10th 9:00 p.m. at Pine Lodge, Bristol

### 50th ANNIVERSARY

The family of Corenna and Walter Deering invite friends and relatives to attend a party in honour of their 50th Anniversary Saturday, September 17, 1994 T.C.R.A. Ladysmith Dancing 9:00 p.m. to 1:00 a.m. Your presence is a treasured gift. We respectfully request no others.

### "Retiring? I can help you through the RRIF and Annuity maze."

"Whether you want the security of a guaranteed income annuity, the flexibility to change your retirement income as your needs change, or a balance of the two, I can help. For personal service, call me."

J.W. (Jack) GRAHAM Bus: 647-3885 Res: 647-2376

Stuart Graham Agent Trainee

The Mutual Group Facing Tomorrow Together

### Come Worship With Us

<b>Anglican</b> Parish of Campbell's Bay Rev Michael Perry (813) 726-8122 St James Otter Lake Sat 7:00 pm St George Campbell's Bay 10:30 am St George Portage du Fort 12:00 noon Parish of Clarendon Rev Sally Gadd 647-2475 All Sundays Holy Trinity, Radford 9:30 am St Paul Shawville 11:00 am St George Thorne Centre 11:00 am St Matthew Charters 9:30 am Parish of Quyon St Thomas Bristol 9:00 am St Luke Earley 10:30 am St John Quyon Closed for Summer	<b>Presbyterian</b> Rev Gordon H. Fresque 683-2608 Bristol Memorial 9:30 am Fort Coulonge St Andrew's 11:30 am Worship Service	<b>Standard</b> Shawville Rev D. MacPherson 647-2535 Morning Worship 10:30 am & Youth Church 7:30 pm Evening Worship 7:30 pm Tue. Prayer & Bible Study 7:30 pm
<b>Roman Catholic</b> Bristol Mines: St Edward Rev Fr Peter G. Proulx 647-5562 Mass Saturday 7:30 pm Mass Sunday 9:00 am & 11:00 am Bryson: Immaculate Conception Rev Fr Marilyn Ethier 647-3679 Mass Saturday 5:00 pm Mass Sunday 9:00 am Campbell's Bay: St John the Evangelist Rev Fr Marilyn Ethier 646-5898 Mass Saturday 7:15 pm Mass Sunday 11:00 am Calumet Island: Ste Anne Rev Fr Marc L. Gauthier 648-2122 Mass Saturday en français 7:30 pm Mass Sunday English 9:00 am & en français 11:00 am Chapeau Rev Fr Harrington 689-5232 Mass Saturday 7:30 pm Mass Sunday 10:30 am Fort Coulonge: St Pierre Rev Fr Douglas N. Bridge 683-2056 Messe Samedi 19h00 Messe Dimanche 9h30 Davidson 10h30 et 19h00 Luskville: St Dominique Rev Fr V. Robitaille Mass English 9:30 am Messe en français 11h00 Otter Lake: St Charles Borromeo Rev Fr Jean-Paul Rochelort 453-7656 Mass Saturday 7:00 pm Mass Sunday 12:00 noon (Language alternates weekly) Portage du Fort: St James Rev Fr Thomas Fitzpatrick 647-3679 Mass Saturday 7:00 pm Mass Sunday 11:00 am Quyon: St Mary Rev Fr Basil Tanguay 458-2183 Mass Saturday English 7:30 pm Mass Sunday English 11:00 am Messe Dimanche en français 9h30 Thorne Lake Chapel Rev Fr Peter G. Proulx 647-5562 July 2 '94 to September 3 '94 incl Mass Saturday 7:00 pm Mass Sunday 4:00 pm Vinton: St Elizabeth Rev Fr Thomas Fitzpatrick 648-5898 Mass 9:00 am Waltham: Our Lady of Perpetual Help Rev Fr A.T. Harrington 689-5232 Mass Saturday 7:00 pm Mass Sunday 9:00 am	<b>United</b> Bristol Charge Rev Ann Durant Church Office 647-3950 Stark's Corners 9:30 am St Andrew's Knox Bristol 11:00 am Bible Study Thursday 2:00 pm Youth Group Friday 7:00 pm Campbell's Bay United Rev Angus Macdonald Morning Worship 10:30 am Quyon Charge Rev Sandy Scott 458-2212 Wesley United 9:30 am Quyon United 11:00 am Shawville United Rev Jim Peyton Church Office 647-2764 Sunday School 10:45 am Morning Worship 11:00 am <b>United Pentecostal</b> Portage du Fort Rev L.H. Ballard 647-2884 Sunday School & Morning Worship 10:00 am Prayers as announced <b>Wesleyan</b> Shawville Rev Stuart Marples 647-2580 Sunday School 9:45 am Morning Worship 11:00 am Evening Service 7:00 pm Wed. Home Bible Study Grps 8:00 pm Thu. Youth Group 6:30 pm	